



Tourguide 2020-D

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Notice d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de manejo

Gebruiksaanwijzing

SENNHEISER

Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsvoorschriften	2
Systeemomvang.....	5
Overzicht van het systeem	6
Bedieningselementen.....	8
Aanduidingen op de zakzender	14
Aanduidingen op de draadloze microfoon	16
Aanduidingen op de ontvanger	18
Aanduidingen op de oplaadkoffer	20
Aanduidingen op de oplader.....	22
De functies van de bedieningselementen van de zakzender/draadloze microfoon.....	24
De functies van de bedieningselementen van de ontvanger.....	25
De functies van de bedieningselementen van de oplaadkoffer	25
De functies van de bedieningselementen van de oplader	26
Ingebruikname	27
Bediening	37
Apparaten in-/uitschakelen.....	37
Volume instellen	41
Accu's opladen	42
Kanaal instellen	47
Apparaten op de mute-stand zetten.....	51
Speciale instellingen van de zakzender/draadloze microfoon	52
Het bedieningsmenu van de zakzender/draadloze microfoon.....	59
Overzicht van het bedieningsmenu van de zakzender	60
Overzicht van het bedieningsmenu van de draadloze microfoon	62
Onderhoud	64
In geval van storingen	65
Technische specificaties.....	66
Toebehoren	69
Verklaringen van de fabrikant	71
Trefwoordenregister	72

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig door.
2. Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig. Geef het product altijd samen met deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing door aan derden.
3. Let goed op alle waarschuwingen.
4. Volg alle aanwijzingen nauwgezet op.
5. Gebruik het product in geen geval in de nabijheid van water.
6. Maak het product uitsluitend schoon, wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken. Maak het product alleen schoon met een droge doek.
7. Ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt. De plaatsing moet overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant worden uitgevoerd.
8. Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte genereren.
9. Gebruik het product uitsluitend in combinatie met die spanningsbronnen, die overeenkomen met de gegevens in het hoofdstuk „Technische specificaties“ en die op het typeplaatje van de stekker. Sluit het product altijd op een geaard stopcontact aan.
10. Let er altijd op dat niemand op de voedingskabel kan gaan staan en dat deze niet bekneld kan raken, in het bijzonder niet bij de stekker, aan het stopcontact en op het punt, waarop de kabel uit het product komt.
11. Gebruik uitsluitend de extra apparatuur/toebehoren, die door de fabrikant worden aanbevolen.
12. Gebruik het product alleen in combinatie met wagens, stellingen, statieven, beugels of tafels, die door de fabrikant aanbevolen of die in combinatie met het product verkocht worden. Indien u een wagen gebruikt, moet u deze samen met het product uiterst voorzichtig verplaatsen, om verwondingen te voorkomen en te verhinderen dat de wagen omkiept.
13. Koppel het product bij onweer, of wanneer het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, los van de voedingsspanning.
14. Laat alle onderhoudswerkzaamheden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren. Er moeten reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, indien het product op enigerlei wijze is beschadigd, of bijvoorbeeld de voedingskabel is beschadigd, vloeistoffen of voorwerpen in het product terecht zijn gekomen, het product is blootgesteld aan regen of vocht, niet storingsvrij werkt of men het product heeft laten vallen.
15. **WAARSCHUWING:** Stel het product niet bloot aan spatwater of druppels water. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bloemenvazen, op het product. Er bestaat gevaar voor brand of een elektrische schok.
16. Trek de stekker uit het stopcontact om het product los te koppelen van de voedingsspanning.
17. Zorg ervoor dat de stekker van de voedingskabel altijd in een correcte toestand verkeert en gemakkelijk toegankelijk is.

Gevarsaanduidingen op de achterkant van het apparaat (EZL-2020-20 L, L 2021-40)



De hiernaast vermelde aanduiding is op de achterkant van het product aangebracht. De symbolen hebben de volgende betekenis:



Binnenin het product komen gevaarlijke spanningswaarden voor, die het risico van een elektrische schok met zich meebrengen.



Open het product daarom nooit, er bestaat gevaar voor een elektrische schok. Binnenin het product zitten geen componenten, die u zelf kunt repareren. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerde Sennheiser-servicepartner.



Lees de in de gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften en gebruiksvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op.

Brandgevaar door overbelasting

De stopcontacten en verlengkabels mogen niet overbelast worden. Anders bestaat het risico van brand of een elektrische schok.

Reserveonderdelen

Indien reserveonderdelen moeten worden ingebouwd, moet worden gecontroleerd of de onderhoudstechnicus reserveonderdelen gebruikt, die door Sennheiser worden aanbevolen, of reserveonderdelen die dezelfde eigenschappen als de originele onderdelen hebben. Ontoelaatbare reserveonderdelen kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken of andere risico's met zich meebrengen.

Veiligheidscontrole

Geef de onderhoudstechnicus de opdracht, nadat de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden zijn beëindigd, om veiligheidscontroles uit te voeren, om er zeker van te zijn dat de apparaten veilig kunnen worden gebruikt.

Aanwijzing voor het controleren van de aansluiting van de aardleider:

De aardleider is alleen met de onderste aluminium strip van de koper verbonden. Daarom kan de aansluiting van de aardleider uitsluitend tegen de metalen hoekstrip op de bodem van de oplaadkoffer worden gecontroleerd. Alleen deze is laagohmig met de aardleider verbonden.

Gevaar door een hoog volume

Het product wordt zakelijk door u gebruikt. Daarom is het gebruik onderhevig aan de regels en voorschriften van de desbetreffende brancheorganisatie. Sennheiser als producent is verplicht, u uitdrukkelijk op de mogelijke gezondheidsrisico's te wijzen.

Met dit product kan een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A) worden bereikt.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

85dB(A) is de geluidsdruk, die volgens de wet als maximaal toegestane waarde tijdens de duur van een werkdag op het gehoor mag worden uitgeoefend. Deze waarde wordt conform de inzichten van de arbeidsinspectie als beoordelingswaarde gebruikt. Door een hoger volume of langduriger gebruik kan uw gehoor worden beschadigd. Om gehoorbeschadiging te voorkomen moet de luistertijd bij een hoger volume worden verkort.

Betrouwbare waarschuwingssignalen bij een te lange blootstelling aan te luide geluiden zijn:

- u hoort bel- of pieptonen in de oren.
- u heeft de indruk (ook slechts korte tijd), dat u geen hoge tonen meer hoort.

Informeer alle gebruikers over dit risico en vraag eventueel om het volume op een gemiddelde waarde in te stellen.

Reglementair gebruik

Het product is ontwikkeld voor het gebruik binnen- en buitenshuis.

Het product mag zakelijk worden gebruikt.

Onder niet-reglementair gebruik wordt verstaan dat u het product anders gebruikt dan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Sennheiser kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product/toebehoren onjuist wordt gebruikt of sprake is van misbruik.

Lees voor de inbedrijfstelling de specifieke voorschriften door, die voor uw land van toepassing zijn!

Sennheiser kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het wegvallen van de verbinding in verband met lege of verouderde accu's/batterijen of het overschrijden van het zendbereik.

Veiligheidsinstructies voor standaard/oplaadbare batterijen

- Voorzichtig: explosiegevaar tijdens het vervangen of gebruiken van verkeerde batterijen of accu's.
- Batterijen of accu's niet kortsluiten.
- Batterijen of accu's niet aan hitte of vuur blootstellen. Blootstelling aan zonnestraling voorkomen.
- Batterijen of accu's niet aan mechanische schokken blootstellen.
- Uitgelopen/defecte batterijen of accu's niet zonder persoonlijke beschermingsmiddelen aanraken.
- Let tijdens het plaatsen op de polariteit.
- Geen verschillende soorten batterijen of accu's gebruiken.
- De oplaadbare batterijen resp. accu's mogen alleen bij een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +40 °C worden opgeladen.

Systeemomvang

Het systeem Tourguide 2020-D bestaat uit verschillende losse componenten, die u via uw Sennheiser-partner kunt aanschaffen:

- Oplaadkoffer EZL 2020-20 L met gebruiksaanwijzing van het complete systeem
- Oplader L 2021-40
- Zakzender SK 2020-D
- Draadloze microfoon SKM 2020-D
- Kinbeugelontvanger HDE 2020-D-II
- Ontvanger EK 2020-D-II
- Accupack BA 2015
- Netkabel
- Microfoon (zie „De zakzender SK 2020-D“ op pagina 6)

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Overzicht van het systeem

Het systeem Tourguide 2020-D zorgt voor een optimale, digitale geluidsoverdracht bij conferenties en groepsrondleidingen, bijv. in bedrijven of musea. Door de overdracht per radiosignaal kunnen alle leden van de groep vrij bewegen. Zes vaste overdrachtsfrequenties zorgen voor hoge flexibiliteit en een groot aanpassingsvermogen.

Het systeem Tourguide 2020-D is in Europa binnen het frequentiebereik 863 – 865 vrij van uitzendmachtigingen.

De zakzender SK 2020-D

Op de zakzender kunt u gemakkelijk één van de volgende Sennheiser-microfoons aansluiten (de microfoon behoort niet tot de leveringsomvang):

- reversmicrofoons
ME 2-II, ME 4, MKE 1-ew, MKE 2-EW Gold
- headsetmicrofoons
ME 3-II, HS 2-ew BK, HS 2-ew BE, SL Headmic 1 SB, SL Headmic 1 BK, SL Headmic 1 BE
- handmicrofoons met aansluitkabel
e 825 S, e 835, e 845

Bovendien kunt u een willekeurige geluidsbron op de zakzender aansluiten, om bijv. muziek af te spelen.

De draadloze microfoon SKM 2020-D

Deze uiterst robuuste draadloze microfoon kan in veel rondleidingsituaties worden gebruikt. De draadloze microfoon kan eenvoudig geconfigureerd worden en is eenvoudig in het gebruik.

Voor het bewaren en voor een veilig transport kan de draadloze microfoon in het opbergvak van de oplaadkoffer opgeborgen en m.b.v. klittenband bevestigd worden.

De ontvangers HDE 2020-D-II en EK 2020-D-II

De ontvangers worden gekenmerkt door hun eenvoudige en comfortabele bediening. De ingebouwde display verschaft alle belangrijke informatie (ontvangstkanaal, ontvangstkwaliteit, status van de ingebouwde lithium-polymer-accu en het actuele volume). Met de kantelschakelaar stelt u snel en gemakkelijk het gewenste kanaal in.

Met de ontvanger EK 2020-D-II kunt u een willekeurige hoofdtelefoon of inductielus voor de directe aansluiting van hoorapparaten aansluiten.

U kunt het systeem op elk moment met extra ontvangers uitbreiden.

De oplaadkoffer EZL 2020-20 L

Met de oplaadkoffer kunt u de accu's van wel 20 ontvangers of accupacks van de zakzender/draadloze microfoon opladen. U hoeft de accupack niet uit de zakzender te verwijderen om deze op te laden. Naast de zakzender kunt u nog een andere accupack opladen. Met de kanaal-kopieerfunctie kunt u alle ontvangers met één druk op de knop instellen op hetzelfde kanaal.

Overige kenmerken van de oplaadkoffer:

- Bijzonder oplaadgemak door het snel opladen van de accu's van zenders en ontvangers.
- Automatisch herkennen van volledig opgeladen accu's en aansluitend omschakelen naar onderhoudslading, zodat de accu's ook gedurende langere tijd in de oplader kunnen blijven zitten.
- De grootst mogelijke bedrijfsveiligheid, omdat de temperatuur en spanning van de accucellen tijdens het opladen worden bewaakt.
- Lange levensduur van de accu's door de overladersbeveiliging en regeneratie van diep ontladen accu's.
- Veilig transport en bewaren van de systeemcomponenten.

De oplader L 2021-40

M.b.v. de oplader L 2021-40 kunt u in totaal 40 ontvangers HDE 2020-D-II en/of EK 2020-D-II opladen. De kanaal-kopieerfunctie maakt het mogelijk om alle ontvangers met één druk op de knop op hetzelfde kanaal in te stellen.

Bovendien biedt de oplader de mogelijkheid om de ontvangers m.b.v. een computer rechtstreeks te configureren. U kunt max. 125 opladers op een computer aansluiten en max. 5.000 ontvangers gelijktijdig configureren.

Overige kenmerken van de oplader:

- extra oplaadgemak door het snel opladen van de accu's van ontvangers
- de grootst mogelijke bedrijfsveiligheid, omdat de temperatuur en spanning van de accu's van de ontvangers tijdens het opladen worden bewaakt.

DE

EN

FR

IT

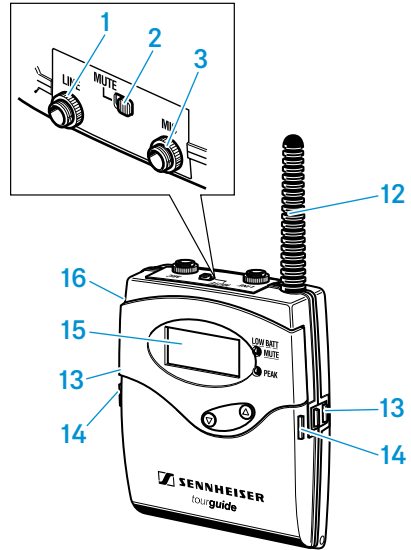
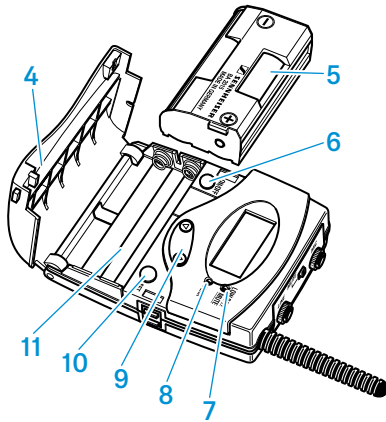
ES

NL

COMPLIANCE

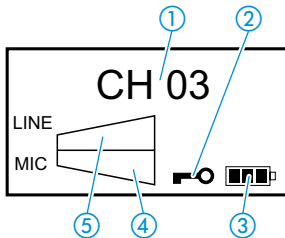
Bedieningselementen

De zakzender SK 2020-D



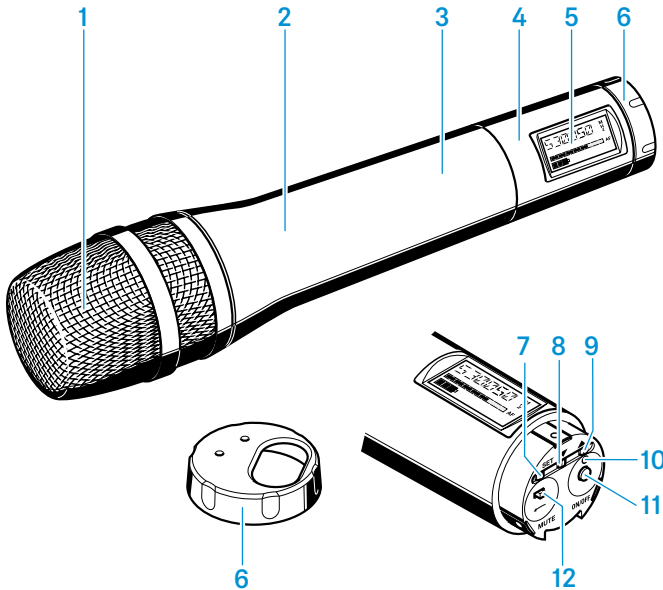
- 1 Line-ingang
- 2 Schakelaar MUTE
- 3 Microfooningang
- 4 Klepje van het batterijvak
- 5 Accupack BA 2015
- 6 Toets ON/OFF
- 7 Rode LED LOW BATT/MUTE
- 8 Gele LED PEAK
- 9 Kantelschakelaar ▲/▼

- 10 Toets SET
- 11 Batterijvak
- 12 Zendantenne
- 13 Oplaadcontacten
- 14 Ontgrendelingsknoppen van het batterijvak
- 15 Weergave
- 16 Riemclip (aan de achterzijde van de zakzender)

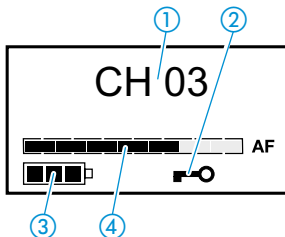


- ① Kanaalaanduiding
- ② Symbool voor ingeschakelde toetsblokkering
- ③ Viertraps aanduiding van de capaciteit
- ④ MIC-piekaanduiding
- ⑤ LINE-piekaanduiding

De draadloze microfoon SKM 2020-D



- 1 Spreekorf
- 2 Handgreep van de draadloze microfoon
- 3 Batterijvak (niet van buitenaf zichtbaar)
- 4 Aanduidingsunit
- 5 Weergave
- 6 Draaibare en afneembare kap ter bescherming van de bedieningselementen; door het verdraaien van de kap worden toetsen, schakelaars en aanduidingen bereikbaar:
 - 7 Toets **SET**
 - 8 Toets ▼
 - 9 Toets ▲
 - 10 Bedrijfs- en batterijaanduiding, rode LED (**ON/LOW BATT**)
 - 11 Toets **ON/OFF** met **ESC**-functie (annuleren) in het bedieningsmenu
 - 12 Mute-schakelaar **MUTE**



- ① Kanaalaanduiding
- ② Symbool voor ingeschakelde toetsblokkering
- ③ Viertraps aanduiding van de capaciteit
- ④ Zeventraps aanduiding van de audiopiek „AF”

DE

EN

FR

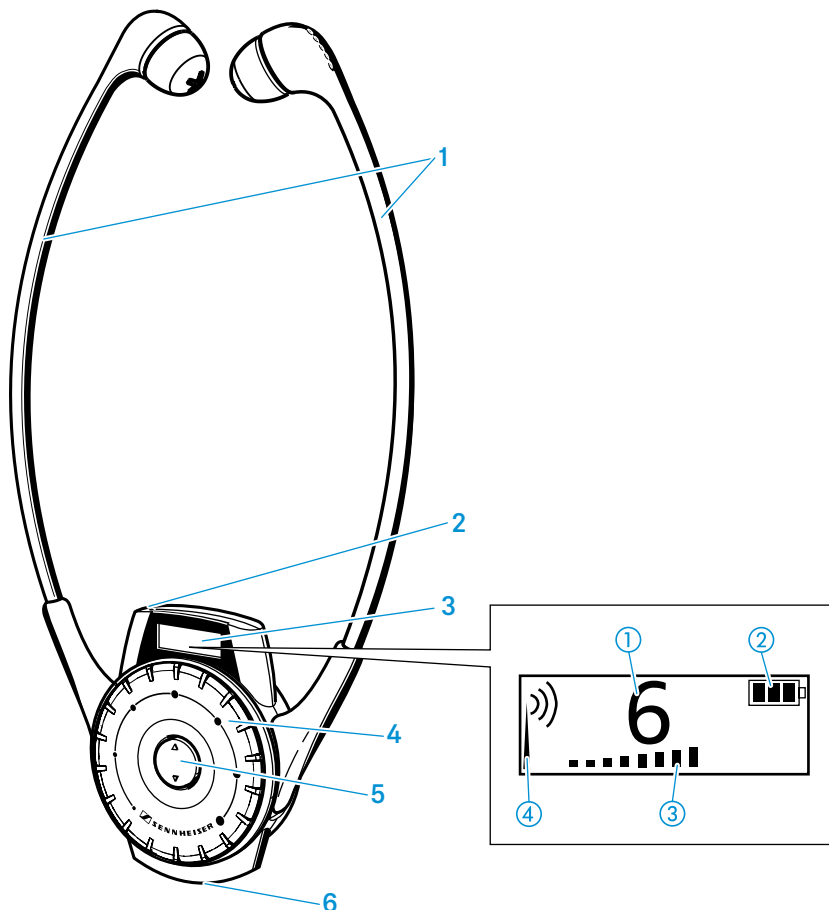
IT

ES

NL

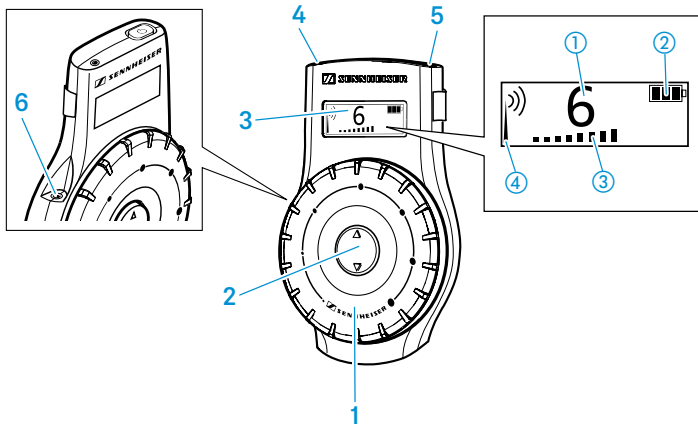
COMPLIANCE


De kinbeugelontvanger HDE 2020-D-II



- 1 Kinbeugel
- 2 Capaciteitsaanduiding, rode/groene LED
- 3 Weergave
- 4 Volumeregelaar
- 5 Kanaalkeuzetoets ▲/▼
- 6 Oplaadcontacten
- ① Kanaalaanduiding
- ② Viertraps aanduiding van de capaciteit
- ③ Volumeaanduiding
- ④ Aanduiding radiosignaal

De ontvanger EK 2020-D-II



- | | | | |
|---|--|---|-------------------------|
| 1 | Volumeregelaar | ① | Kanaalaanduiding |
| 2 | Kanaalkeuzetoets ▲/▼ | ② | Capaciteitsaanduiding |
| 3 | LCD-display | ③ | Volumeaanduiding |
| 4 | LED laadtoestand | ④ | Aanduiding radiosignaal |
| 5 | Toets voor in- en uitschakelen  | | |
| 6 | Aansluiting voor hoofdtelefoon | | |

DE

EN

FR

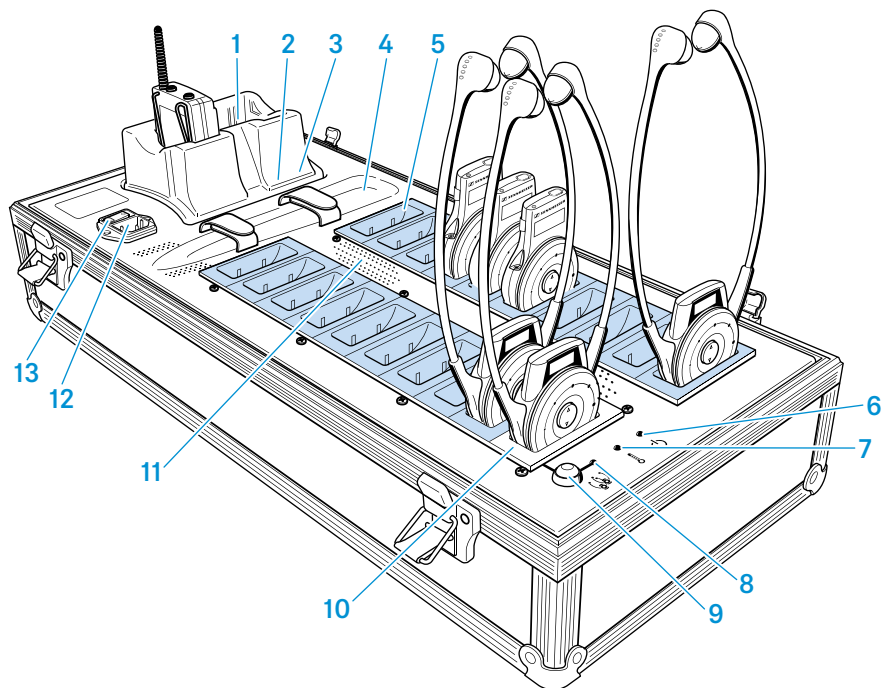
IT

ES

NL

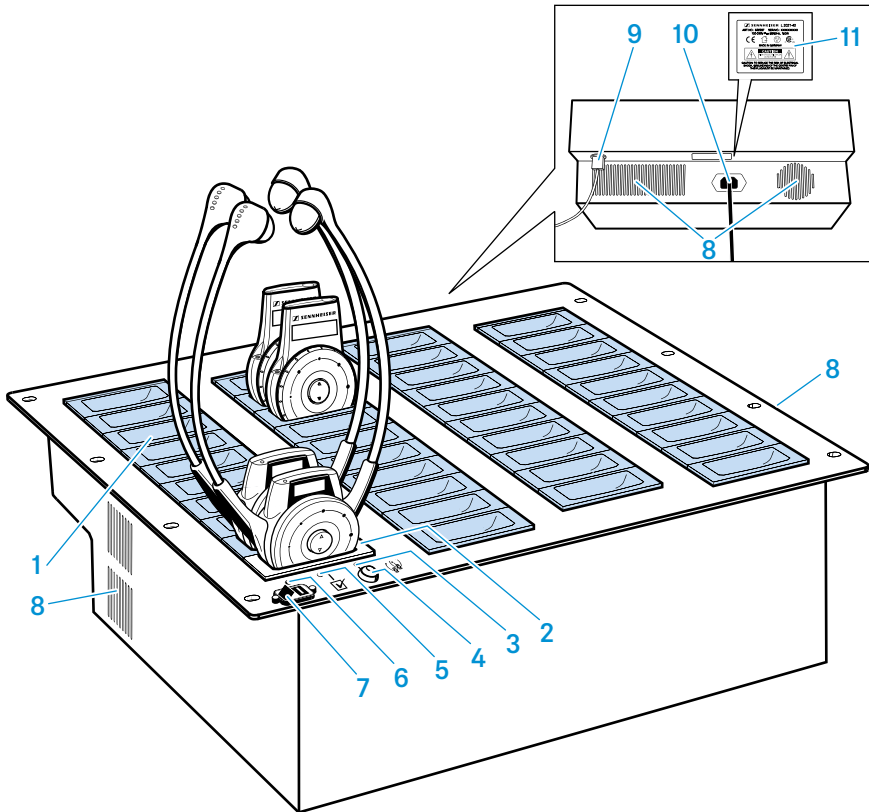
COMPLIANCE

De oplaadkoffer EZL 2020-20 L



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Laadschacht voor accupack/zakzender | 7 | LED TEMP ERROR |
| 2 | Rode LED CHARGE/ERROR | 8 | LED COPY AVAILABLE |
| 3 | Groene LED READY | 9 | Toets COPY |
| 4 | Opbergvak voor draadloze microfoon | 10 | Laadschacht met kanaal-kopieerfunctie (master) |
| 5 | 19 Laadschachten voor ontvangers (slave, lichtblauwe achtergrond) | 11 | Ventilatieopeningen |
| 6 | LED POWER | 12 | Netaansluiting |
| | | 13 | Netschakelaar |

De oplader L 2021-40



- | | | | |
|---|--|----|-----------------------|
| 1 | 39 slave-laadschachten (lichtblauwe achtergrond) | 6 | Rode LED POWER |
| 2 | Master-laadschacht (met kanaal-kopieerfunctie) | 7 | Netschakelaar |
| 3 | Groene LED COPY AVAILABLE | 8 | Ventilatieopeningen |
| 4 | Toets COPY | 9 | Netwerkbus |
| 5 | Gele LED SELECT | 10 | Netbus |
| | | 11 | Typeplaatje |

DE

EN

FR

IT

ES

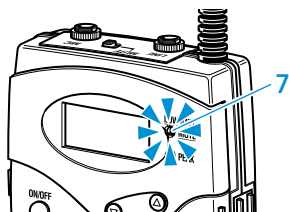
NL

COMPLIANCE

Aanduidingen op de zakzender

Bedrijfs- en batterijaanduiding

De rode LED **LOW BATT/MUTE 7** informeert u over de bedrijfstoestand van de zakzender:



Rode LED brandt niet:

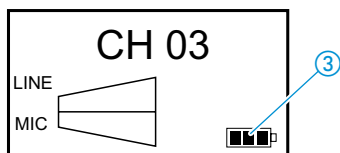
De zakzender is ingeschakeld en de capaciteit van de batterijen c.q. de accu-packs is voldoende.

Rode LED knippert:

De capaciteit van de batterijen c.q. de accupack BA 2015 is nog slechts voldoende voor een korte tijd (**LOW BATT**).

Bovendien geeft de viertraps aanduiding ③ op de display informatie over de capaciteit van de batterijen c.q. de accupack BA 2015:

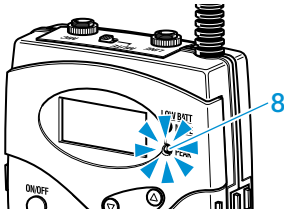
3 segmenten	capaciteit ca. 100 %
2 segmenten	capaciteit ca. 70 %
1 segment	capaciteit ca. 30 %
Batterijsymbool knippert	LOW BATT



Peak-aanduiding

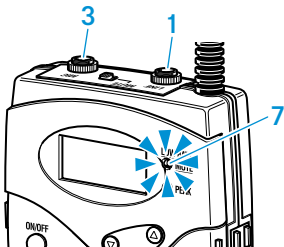
De gele LED **PEAK 8** brandt permanent, indien de NF-ingang van de zakzender overgemoduleerd wordt.

Daardoor wordt de weergave in de ontvangers vervormd. Om een onvervormde weergave te garanderen, moet u de ingangsgevoeligheid van één of beide ingangen (zie „Ingangsgevoeligheid van de line-ingang op de zakzender wijzigen“ op pagina 53 en „Ingangsgevoeligheid van de microfooningang op de zakzender wijzigen“ op pagina 53).



MUTE-aanduiding

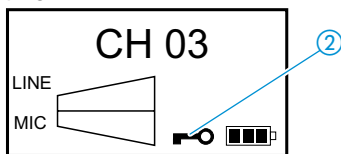
De rode LED **LOW BATT/MUTE 7** brandt permanent zo lang u de zender in de mute-stand heeft geschakeld (zie „Apparaten op de mute-stand zetten“ op pagina 51).



Opmerking: In geval van uitschakeling (**MUTE**) is de microfooningang **3** uitgeschakeld, echter niet de lineingang **1**.

Aanduiding van de toetsblokkering

Het symbool voor een ingeschakelde toetsblokkering **②** verschijnt als u de toetsblokkering heeft ingeschakeld (zie „Toetsblokkering in-/uitschakelen“ op pagina 57).



Achtergrondverlichting van de display

De display blijft na een druk op de knop gedurende ca. 30 seconden op de achtergrond verlicht.

Aanduiding van de energiebesparingsmodus

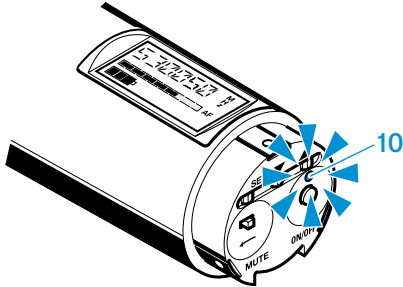
Wanneer de zender binnen 5 minuten geen audiosignaal heeft gesignaleerd of in de mute-stand is geschakeld, schakelt hij om naar de energiebesparingsmodus. Op de display verschijnt „**CH OFF**” en het zendsignaal wordt uitgeschakeld.

Zodra de zender een audiosignaal detecteert, schakelt deze automatisch over naar de zendmodus en de display wisselt weer naar het ingestelde kanaal.

Aanduidingen op de draadloze microfoon

Bedrijfs- en batterijaanduidingen

De rode LED **LOW BATT/ON 10** informeert u over de bedrijfstoestand van de draadloze microfoon:



Rode LED brandt:

De draadloze microfoon is ingeschakeld en de capaciteit van de batterijen c.q. de accupack BA 2015 is voldoende.

Rode LED knippert:

De capaciteit van de batterijen c.q. de accupack BA 2015 is nog slechts voldoende voor een korte bedrijfstijd (**LOW BATT**)!

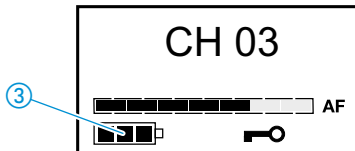
Bovendien geeft de viertraps aanduiding ③ op de display informatie over de capaciteit van de batterijen c.q. de accupack BA 2015:

3 segmenten capaciteit ca. 100 %

2 segmenten capaciteit ca. 70 %

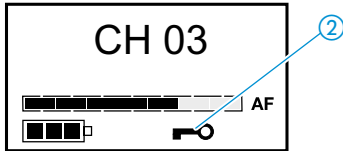
1 segment capaciteit ca. 30 %

Batterijsymbool knippert **LOW BATT**



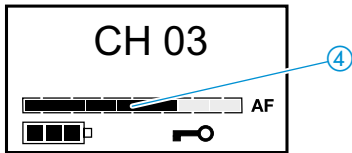
Aanduiding van de toetsblokkering

Het symbool voor een ingeschakelde toetsblokkering ② verschijnt als u de toetsblokkering heeft ingeschakeld (zie „Toetsblokkering in-/uitschakelen“ op pagina 57).



Modulatieaanduiding

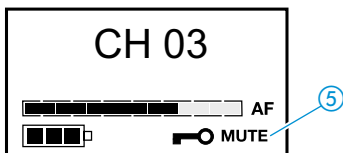
De aanduiding van de audiopiek (AF) ④ geeft de modulatie van de draadloze microfoon aan.



Wanneer de audio-ingangspiek te hoog is, slaat de aanduiding van de audiopiek (AF) ④ gedurende de duur van de overmodulatie volledig uit. U kunt de overmodulatie veranderen door de ingangse gevoeligheid van de draadloze microfoon te veranderen, zoals op pagina „De ingangse gevoeligheid van de draadloze microfoon instellen“ op pagina 54) is beschreven.

MUTE-aanduiding

Wanneer de draadloze microfoon in de mute-stand is geschakeld, brandt op de display de aanduiding „MUTE“ ⑤ (zie „Draadloze microfoon in de mute-stand zetten“ op pagina 51).



Achtergrondverlichting van de display

De display blijft na een druk op de knop gedurende ca. 15 seconden op de achtergrond verlicht.

Aanduiding van de energiebesparingsmodus

Wanneer de zender binnen 5 minuten geen audiosignaal heeft gesignaleerd of in de mute-stand is geschakeld, schakelt hij om naar de energiebesparingsmodus. Op de display verschijnt „CH OFF“ en het zendsignaal wordt uitgeschakeld.

Zodra de draadloze microfoon een audiosignaal detecteert, schakelt deze automatisch over naar de uitzendwerking en de display wisselt weer naar het ingestelde kanaal.

DE

EN

FR

IT

ES

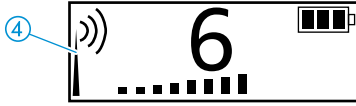
NL

COMPLIANCE

Aanduidingen op de ontvanger

Aanduiding radiosignaal

De aanduiding van het radiosignaal ④ (mast met radiogolven) op de display informeert u over de ontvangst van het radiosignaal:



Mast met radiogolven:

Er wordt een voldoende krachtig radiosignaal ontvangen.

Mast zonder radiogolven:

Op het ingestelde kanaal wordt geen radiosignaal ontvangen of het radiosignaal is te zwak.

Geen mast, geen radiogolven:

Alleen van toepassing voor de HDE 2020-D-II: de ontvanger staat in de stand-by modus. U kunt echter wel de instellingen op de ontvanger wijzigen.

Ontvangstvermogen



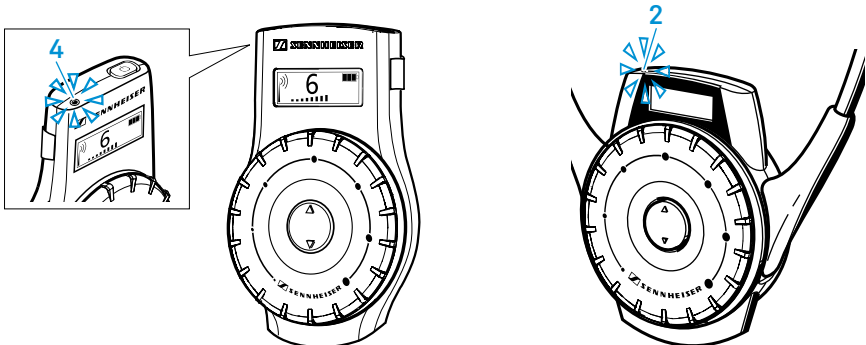
Het ontvangstvermogen kan door dempende effecten van het lichaam worden beperkt.

Aanduiding capaciteitscontrole

Tijdens het opladen informeert

- de LED 4 van de EK 2020-D-II c.q.
- de LED 2 van de HDE 2020-D-II

u over de oplaadtoestand van de ingebouwde accu.



LED brandt rood:

De ingebouwde accu van de ontvanger wordt opgeladen.

LED brandt groen:

De ingebouwde accu van de ontvanger is helemaal opgeladen. De ontvanger kan nu worden gebruikt.

LED knippert langzaam rood:

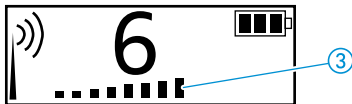
De temperatuur van de ingebouwde accu ligt buiten het toegestane bereik (3 °C tot 40 °C). De oplaadprocedure wordt onderbroken tot de temperatuur van de accu weer binnen het toegestane bereik ligt.

LED brandt geel/oranje:

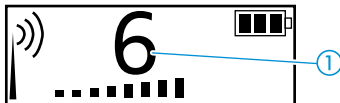
De ingebouwde accu van de ontvanger is defect. Neem a.u.b. contact op met uw Sennheiser-partner.

Volumeaanduiding

De volumeaanduiding ③ geeft informatie omtrent het volume van de ontvanger.

**Kanaalaanduiding**

De kanaalaanduiding ① geeft informatie omtrent het ingestelde kanaal.

**Capaciteitsaanduiding**

De viertraps capaciteitsaanduiding ② geeft informatie omtrent de status van de ingebouwde accu van de ontvanger.



Vlak voordat de accu leeg is, licht de displayverlichting even op. Dit duidt erop dat het apparaat op korte termijn automatisch wordt uitgeschakeld.

DE

EN

FR

IT

ES

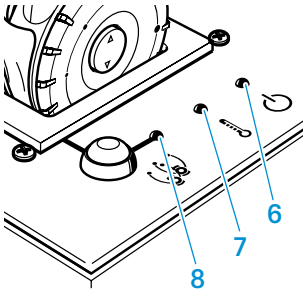
NL

COMPLIANCE

Aanduidingen op de oplaadkoffer

Bedrijfsaanduiding

De LED **POWER 6** brandt zo lang de voedingsspanning is ingeschakeld.



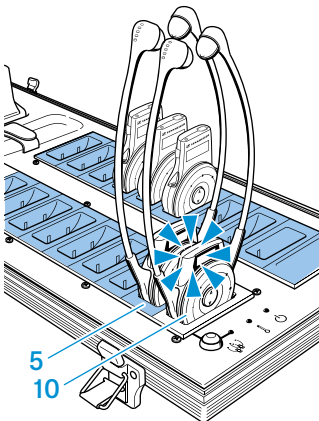
Temperatuuraanduiding

De LED **TEMP ERROR 7** brandt, wanneer de temperatuur in de oplaadkoffer te hoog is (hoger dan 40 °C). Alle oplaadprocedures worden onderbroken totdat de temperatuur weer is gedaald.

Aanduiding van de functie „automatisch kopiëren”

De LED **COPY AVAILABLE 8** brandt groen wanneer de functie „automatisch kopiëren” beschikbaar is. Dat is het geval, wanneer

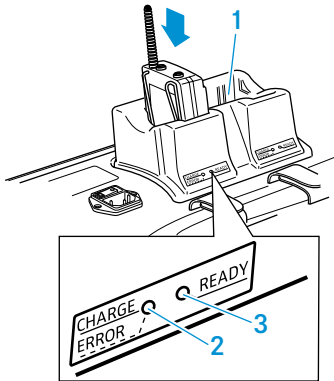
- er een ingeschakelde ontvanger in de laadschacht met kanaal-kopieerfunctie (master) **10** aanwezig is,
- er ten minste één ontvanger in één van de laadschachten voor ontvangers (slave, in de afbeelding met lichtblauwe achtergrond) **5** zit.



De LED **COPY AVAILABLE 8** gaat uit wanneer de functie „automatisch kopiëren” niet meer beschikbaar is. Dat is het geval, wanneer

- de ontvanger in de laadschacht met kanaal-kopieerfunctie (master) **10** uitgeschakeld is,
- de ontvanger uit de laadschacht met kanaal-kopieerfunctie (master) **10** wordt genomen
- of alle 19 laadschachten (slave) **5** leeg zijn.

Accuaanduidingen voor de accupack/zakzender



Bij elke laadschacht voor accupack/zakzender **1** behoren de LEDs **CHARGE/ERROR 2** en **READY 3**, die de volgende bedrijfstoestanden aangeven:

Er brandt geen enkele LED:

- De laadschacht voor accupack/zakzender **1** is bedrijfsklaar, maar leeg.
- Of er bevindt zich een zakzender zonder accupack in de laadschacht.

Rode LED CHARGE/ERROR 2 brandt:

De accupack wordt opgeladen. De oplaadkoffer EZL 2020-20 heeft geen aanduiding „rode LED knippert” (storingsaanduiding) zoals die in de oplader L 2015 zit.

Groene LED READY 3 brandt:

De accupack is opgeladen, de onderhoudslading is actief.

Groene LED READY 3 licht kort op en gaat dan weer uit:

Er zitten batterijen in de zakzender en deze kan daarom niet worden opgeladen.

DE

EN

FR

IT

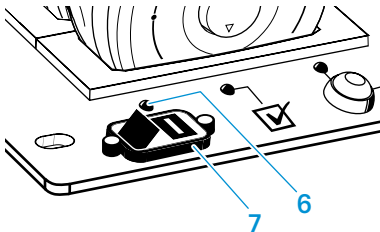
ES

NL

COMPLIANCE

Aanduidingen op de oplader

Bedrijfsaanduiding

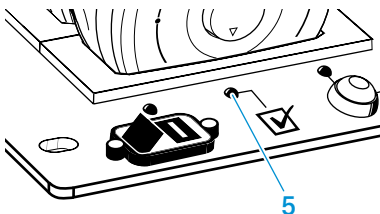


LED POWER 6 Betekenis

brandt rood	De netschakelaar 7 staat in de stand „I“, de voedingsspanning is ingeschakeld.
-------------	--

brandt niet	De netschakelaar 7 staat in de stand „0“, de voedingsspanning is ingeschakeld.
-------------	--

Statuspictogram



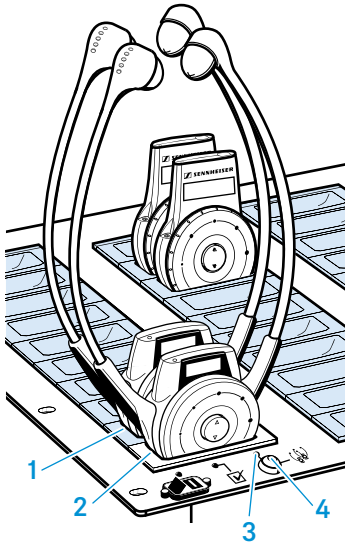
LED SELECT 5 Betekenis

knippert geel	U heeft het apparaat ingeschakeld (de LED knippert maximaal 2 seconden) of er is een storing opgetreden.
---------------	--

brandt geel	De oplader is met een computer verbonden en het programma Conference Control draait en is met de oplader verbonden en u heeft de oplader of minimaal één ontvanger in de oplader in het programma Conference Control geselecteerd.
-------------	--

brandt niet	In het programma Conference Control is noch deze oplader noch een ontvanger geselecteerd.
-------------	---

Aanduiding van de functie „automatisch kopiëren“



DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

**LED COPY
AVAILABLE 3****Betekenis**

brandt groen	De functie „automatisch kopiëren“ is beschikbaar (zie onder).
brandt niet	De functie „automatisch kopiëren“ is niet beschikbaar (zie onder).

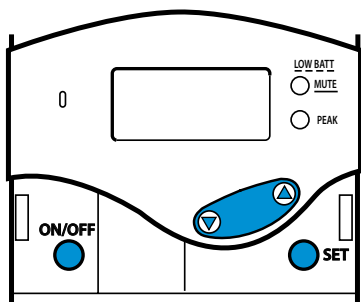
Indien de functie „automatisch kopiëren“ beschikbaar is, brandt de groene LED **COPY AVAILABLE 3**. Dat is het geval, wanneer

- tijdens het inschakelen van de oplader een ontvanger in de masterlaadschacht **2** zit of u een ontvanger in de master-laadschacht **2** heeft gestoken of u een ontvanger inschakelt, die reeds in de master-laadschacht **2** zit
- en minimaal één ontvanger in een van de slave-laadschachten **1** is geplaatst
- en er geen netwerkverbinding bestaat.

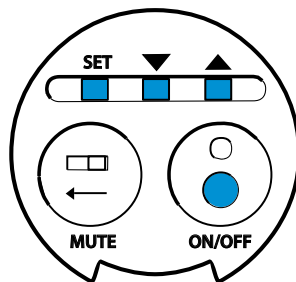
Indien de functie „automatisch kopiëren“ niet beschikbaar is, gaat de groene LED **COPY AVAILABLE 3** uit. Dat is het geval, wanneer

- u de ontvanger uit de master-laadschacht **2** verwijdert of
- alle slave-laadschachten **1** leeg zijn of
- het programma Conference Control contact maakt met deze oplader of
- u niet binnen ca. 2 minuten de toets **COPY 4** indrukt.

De functies van de bedieningselementen van de zakzender/draadloze microfoon



Zakzender

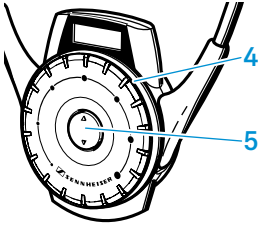
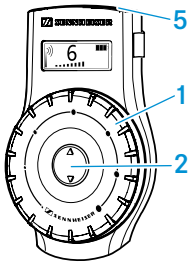



Draadloze microfoon

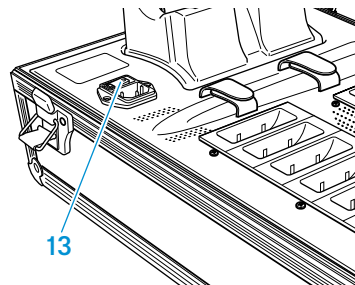
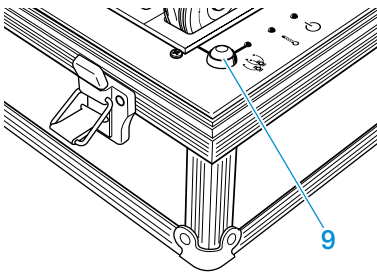
Bedienings- element	Modus*	Functie
Toets ON/OFF	Uitgeschakeld	Toets indrukken: Zakzender/draadloze microfoon inschakelen
	Ingeschakeld	Toets ca. 3 seconden indrukken: Zakzender/draadloze microfoon uitschakelen
	Keuzebereik	Invoer afbreken en terugkeren naar de standaardaanuiding (ESC-functie)
	Invoerbereik	Invoer afbreken en terugkeren naar de standaardaanuiding, zonder de laatste invoeren over te nemen (ESC-functie)
Toets SET	Standaardaanuiding	Naar het keuzegebied wisselen
	Keuzebereik	Naar het invoerbereik van het geselecteerde menupunt wisselen
	Invoerbereik	De instellingen opslaan en terugkeren naar het keuzebereik („STORED” wordt kort weergegeven)
	De toetsblokkering is ingeschakeld	Rechtstreeks naar het menu „LOCK” wisselen, waar u de toetsblokkering kunt uitschakelen
Toetsen ▲/▼	Standaardaanuiding	Geen functie
	Keuzebereik	Naar het vorige menupunt (▲) of volgende menupunt (▼) wisselen
	Invoerbereik	Waarden voor het weergegeven menupunt verhogen (▲) c.q. verlagen (▼) of het menupunt inschakelen (ON) c.q. uitschakelen (OFF)

* Bij de menu's „Standaardaanuiding”, „Keuzebereik” en „Invoerbereik” zie „Overzicht van het bedieningsmenu van de zakzender” op pagina 60.

De functies van de bedieningselementen van de ontvanger

HDE 2020-D-II	Bedieningselement	Functie
	Volumeregelaar 4	Regelaar draaien: Het volume wijzigen
	Kanaalkeuzetoets ▲/▼ 5	Naar het volgende kanaal (▲) c.q. vorige kanaal (▼) wisselen
	Kinbeugel	Kinbeugel spreiden: ontvanger inschakelen
EK 2020-D-II	Bedieningselement	Functie
	Volumeregelaar 1	Regelaar draaien: Het volume wijzigen
	Kanaalkeuzetoets ▲/▼ 2	Naar het volgende kanaal (▲) c.q. vorige kanaal (▼) wisselen
	Toets voor in- en uitschakelen 5 	De ontvanger in- en uitschakelen

De functies van de bedieningselementen van de oplaadkoffer



Bedieningselement	Functie
Toets COPY 9	Kanaal-kopieerfunctie starten (zie pagina 49)
Netschakelaar 13	Oplaadkoffer in-/uitschakelen

DE

EN

FR

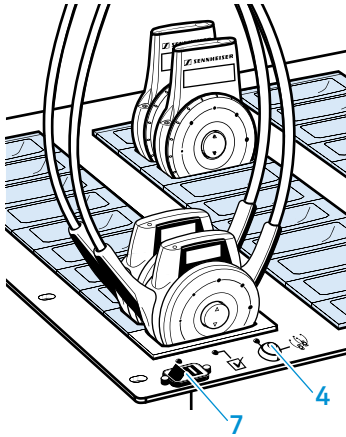
IT

ES

NL

COMPLIANCE

De functies van de bedieningselementen van de oplader



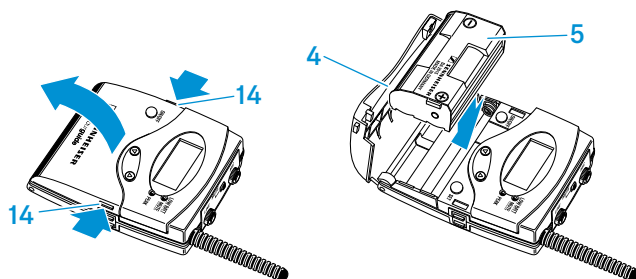
Bedieningselement	Functie
Toets COPY 4	Kanaal-kopieerfunctie starten (zie pagina 49)
Netschakelaar 7	Opladkoffer in-/uitschakelen

Ingebruikname

Batterijen of accupack in de zakzender plaatsen/vervangen

Gebruik voor de zakzender ofwel de oplaadbare accupack BA 2015 5 of twee batterijen van het type penlite AA, 1,5 V. Gebruik in geen geval andere accu's!

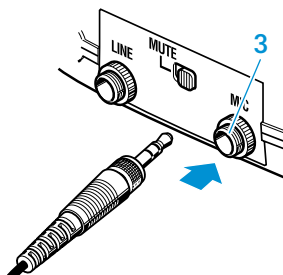
- ▷ Druk op de beide ontgrendelingsknoppen 14 van het batterijvak en klap het klepje van het batterijvak 4 omhoog.
- ▷ Plaats de accupack BA 2015 5 c.q. de batterijen zoals hiernaast wordt getoond. Let tijdens het plaatsen op de polariteit.
- ▷ Sluit het klepje van het batterijvak 4.



De microfoon op de zakzender aansluiten

Opmerking: Geschikte microfoons van Sennheiser vindt u op pagina 6.

- ▷ Sluit de microfoon op de microfooningang 3 van de zakzender aan.



- ▷ Draai de wartelmoer van de stekker vast.
- ▷ Stel de ingangsgevoeligheid van de microfooningang in, zoals beschreven op pagina 53.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

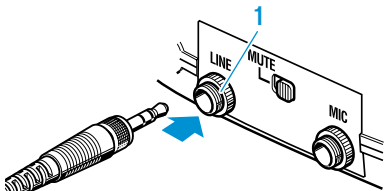
COMPLIANCE

Ingebruikname

Een externe geluidsbron op de zakzender aansluiten

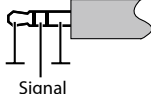
U kunt een externe geluidsbron, zoals bijv. een Cd-speler, MP3-speler, geluidsband enz. – echter geen tweede microfoon – op de zakzender aansluiten. Op de ontvangers zijn dan beide signalen – dat van de microfooningang en dat van de line-ingang – gelijktijdig hoorbaar.

- ▷ Sluit de line-uitgang van de externe geluidsbron op de line-ingang **1** van de zakzender aan.

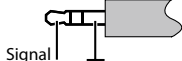


- ▷ Draai de wartelmoer van de stekker vast.
- ▷ Schakel de line-ingang in, zoals beschreven op pagina 52.
- ▷ Stel de ingangsgevoeligheid van de line-ingang in, zoals beschreven op pagina 53.

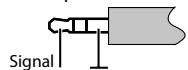
Mic input (dynamic):



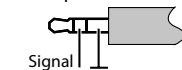
Mic input (Electret):



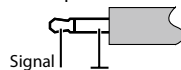
LINE input:



LINE input:

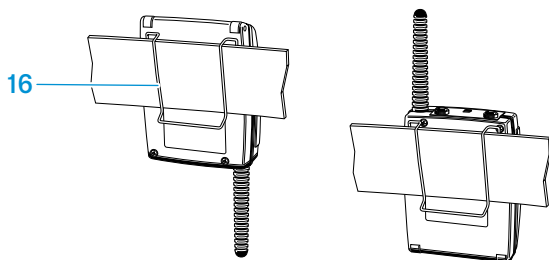


LINE input:



De zakzender op de kleding bevestigen

Met behulp van de riemclip **16** kan de zakzender bijvoorbeeld aan de broeksband worden gedragen.

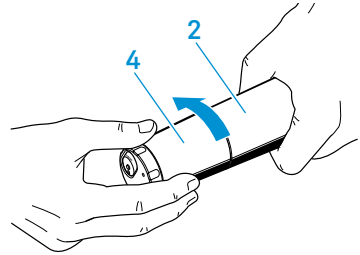


U kunt de zakzender ook zodanig aan de kleding bevestigen dat de antenne naar beneden wijst. Hiervoor moet u de riemclip **16** uitnemen en deze 180° gedraaid weer plaatsen.

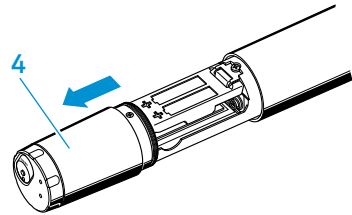
Batterijen of accupack in de draadloze microfoon plaatsen/vervangen

Gebruik voor de draadloze microfoon uitsluitend de oplaadbare accupack BA 2015 of twee batterijen van het type penlite AA, 1,5 V.

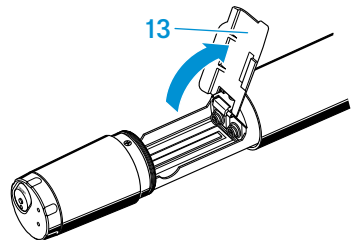
- ▷ Schroef de aanduidingsunit **4** in de richting van de pijl (in tegenwijzer-richting) van de handgreep van de draadloze microfoon **2**.



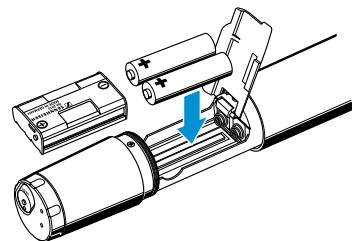
- ▷ Trek de aanduidingsunit **4** tot aan de aanslag naar buiten.



- ▷ Open het deksel **13** van het batterijvak.



- ▷ Plaats de batterijen of de accupack BA 2015 zoals op het batterijvak is afgebeeld. Let tijdens het plaatsen op de polariteit.



- ▷ Open het deksel **13**.
- ▷ Schuif het batterijvak in de handgreep van de draadloze microfoon.
- ▷ Schroef de aanduidingsunit weer dicht.

Opmerking: Laad de accupack altijd in de laadschacht **1** van de oplaadkoffer (zie „Accupack BA 2015 opladen“ op pagina 43).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

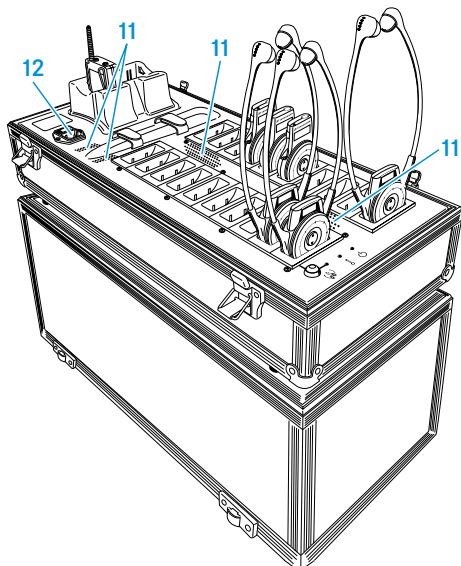
COMPLIANCE

Ingebruikname

Opladkoffer opstellen

Opmerking: De opladkoffer en de accu's van de gebruikte zenders en ontvangers kunnen tijdens het opladen warm worden. Controleer daarom of deze warmte weer kan ontsnappen:

- De lucht moet vrij door de ventilatieopeningen **11** kunnen circuleren.
- Zet de opladkoffer in geen geval op een warmtebron of in direct zonlicht.
- Zet de kap tijdens het opladen in geen geval op de opladkoffer.



Het apparaat beschikt over vier pootjes van kunststof, zodat de koffer stevig op de ondergrond staat.

LET OP

GEVAAR VOOR VERKLEURING VAN MEUBELOPPERVLAKKEN!

Meubels zijn behandeld met lakken, glansmiddelen of kunststoffen, die bij contact met andere kunststoffen vlekken kunnen veroorzaken. Op grond daarvan kunnen wij, ondanks het zorgvuldig testen van de door ons gebruikte kunststof, verkleuringen van uw meubeloppervlakken niet uitsluiten.

▷ Plaats de oplader niet op gevoelige oppervlakken.

▷ Zet de opladkoffer altijd op een vlakke ondergrond.

Opmerking: U kunt de kap van de koffer als ondergrond voor de opladkoffer gebruiken.

De oplaadkoffer op het stopcontact aansluiten/stekker uit het stopcontact trekken

Om de oplaadkoffer op de voedingsspanning aan te sluiten:

- ▷ Steek een netkabel in de netbus **12** (zie de afbeelding „Oplaadkoffer opstellen“ op pagina 30).
- ▷ Steek de stekker in het stopcontact.

Om de oplaadkoffer los te koppelen van de voedingsspanning:

- ▷ Trek de stekker uit het stopcontact.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Oplader opstellen

LET OP

GEVAAR DOOR WARMTESTUWING!

De oplader en de accu's van de ontvanger kunnen tijdens het opladen erg warm worden. Wanneer deze warmte niet wordt afgevoerd kan de apparatuur beschadigd raken.

- ▷ Controleer of de ventilatie-openingen van de oplader vrij blijven.
 - ▷ Zorg voor voldoende ventilatie, om de maximale omgevingstemperatuur van 40 °C niet te overschrijden.
 - ▷ Plaats de oplader in geen geval op een warmtebron of in direct zonlicht.
-

U heeft de volgende mogelijkheden om de oplader te plaatsen of in te bouwen:

- op een tafel of kast plaatsen
- in een 19"-rack inbouwen
- vast in een kast of paneel inbouwen.

Wanneer u gebruik maakt van het programma Conference Control, sorteert het programma in het begin alleen opladeraanduidingen automatisch op oplopende serienummers. Het toewijzen van de opladeraanduidingen van het programma aan de opladers wordt overzichtelijker, indien u de opladers overeenkomstig het oplopende serienummer plaatst.

De oplader op een tafel of kast zetten

De oplader is voorzien van vier pootjes van kunststof, zodat de oplader stevig op de ondergrond staat.

LET OP

GEVAAR VOOR VERKLEURING VAN MEUBELOPPERVLAKKEN!

Meubels zijn behandeld met lakken, glansmiddelen of kunststoffen, die bij contact met andere kunststoffen vlekken kunnen veroorzaken. Op grond daarvan kunnen wij, ondanks het zorgvuldig testen van de door ons gebruikte kunststof, verkleuringen van uw meubeloppervlakken niet uitsluiten.

- ▷ Plaats de oplader niet op gevoelige oppervlakken.
-
- ▷ Plaats de oplader plat op een tafel, kast of vergelijkbaar oppervlak.

De oplader inbouwen

De behuizing van de oplader is zodanig geconstrueerd dat deze in een 19"rack past. Maar de oplader kan net zo goed in een kast op paneel worden ingebouwd.

VOORZICHTIG

GEVAREN BIJ RACK-MONTAGE!

Houd er bij de inbouw van het apparaat in een gesloten rack of in combinatie met andere apparatuur in een meervoudig rack rekening mee, dat de omgevingstemperatuur, de mechanische belasting en de elektrische potentialen zich anders gedragen dan bij apparaten die niet in een rack worden ingebouwd.

- ▷ De omgevingstemperatuur in ingebouwde toestand mag niet hoger zijn dan de in de technische specificatie aangegeven maximumtemperatuur.
- ▷ Let er bij de inbouw op, dat de ventilatie die nodig is voor een betrouwbare werking niet wordt beïnvloed of zorg voor extra ventilatie.
- ▷ Let bij het inbouwen op een gelijkmatige mechanische belasting, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ▷ Raadpleeg bij aansluiting op het stroomnet de gegevens op het typeplaatje. Vermijd overbelasting van het stroomcircuit. Zorg eventueel voor een overstroombeveiliging.
- ▷ Zorg door geschikte maatregelen voor een betrouwbare aarding van het apparaat. Dit geldt met name voor netaansluitingen die niet direct, maar bijv. via een verlengsnoer plaatsvinden.
- ▷ Let er bij de inbouw in een gesloten of meervoudig rack op, dat de onschadelijke lekstromen van de diverse apparaten bij elkaar opgeteld tot een overschrijding van de toegestane grenswaarden kunnen leiden. Het beste kunt u het rack daarom aarden via een extra aansluiting.

-
- ▷ Zet de oplader met 8 boutjes vast.

U kunt de oplader vast inbouwen, bijv. in een rack of een paneel. De voor de vaste inbouw benodigde afmetingen staan vermeld op onderstaande inbouwtekening.

DE

EN

FR

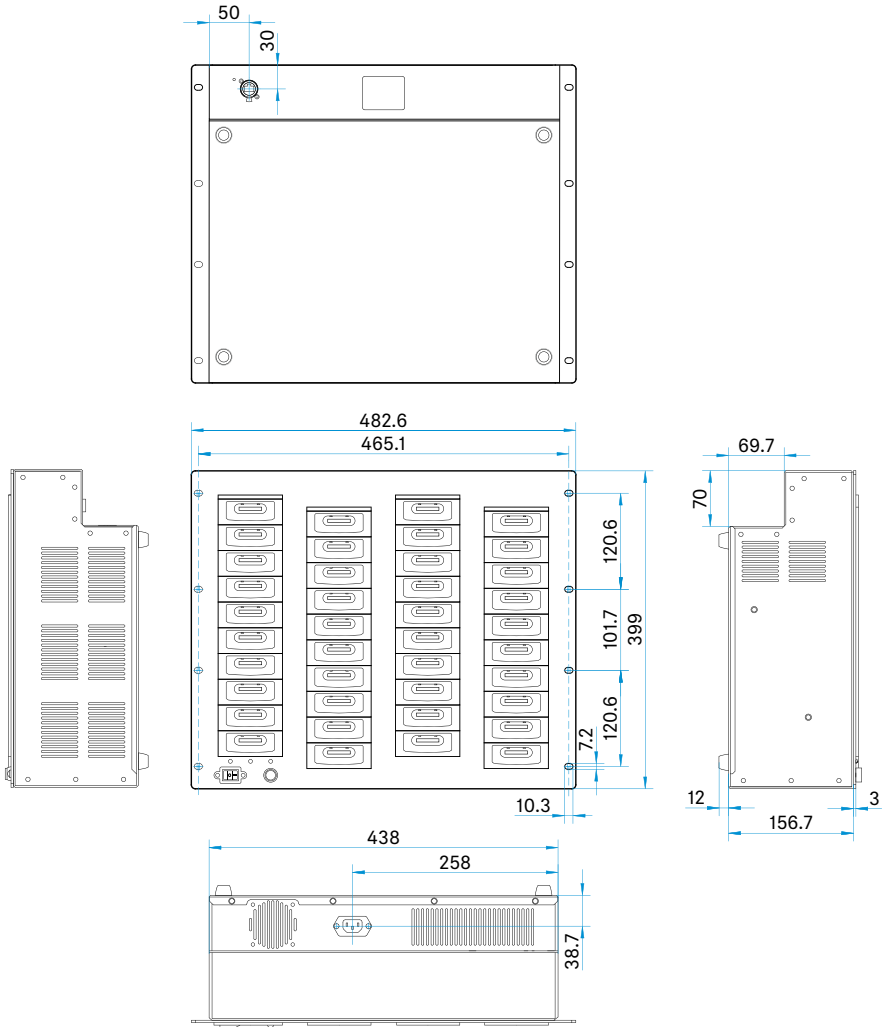
IT

ES

NL

COMPLIANCE

Ingebruikname



De oplader met een computer verbinden

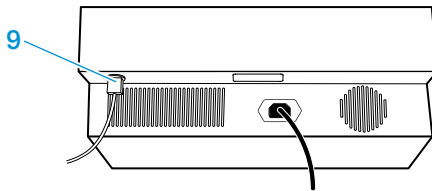
U kunt één of meerdere opladers op een computer aansluiten. Het programma Conference Control, dat wordt meegeleverd, maakt het mogelijk om meerdere opladers en ontvangers centraal en gemakkelijk te configureren en te bewaken.

Daarvoor heeft de oplader een netwerkverbinding met de computer nodig. De oplader kan zowel rechtstreeks met een losse computer worden verbonden alsmede in een bestaand netwerk worden geïntegreerd. Een oplader kan niet met meerdere computers gelijktijdig communiceren.

De oplader werkt ook zonder computerverbinding.

De netwerkkabel aansluiten

- ▷ Sluit de netwerkbuis 9 en een Ethernet-contactdoos van het netwerk m.b.v. een standaard netwerkkabel (RJ45 CAT.5E, wordt niet meegeleverd) op elkaar aan.
- ▷ Installeer het programma Conference Control.
- ▷ Configureer de netwerkcommunicatie tussen het programma Conference Control en de oplader (zie de gebruiksaanwijzing van het programma Conference Control op de meegeleverde CD).



De oplader op het stopcontact aansluiten/stekker uit het stopcontact trekken

VOORZICHTIG

GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

Wanneer u de oplader op een ongeschikte voedingsspanning aansluit, kan de oplader worden beschadigd!

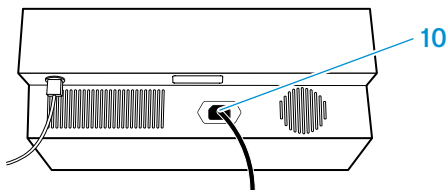
- ▷ Zorg door gebruik te maken van een netkabel met een driepolige stekker voor een betrouwbare aarding van de oplader. Dit geldt met name voor netaansluitingen die niet direct, maar bijv. via een verlengsnoer of een multistekkerdoos zijn aangesloten.
 - ▷ Vermijd overbelasting van het stroomcircuit. Zorg eventueel voor een overstrombeveiliging.
-

Om de oplader op de voedingsspanning aan te sluiten:

- ▷ Steek een netkabel (wordt niet meegeleverd) in de netbus **10**.
- ▷ Steek de stekker in het stopcontact.

Om de oplader los te koppelen van de voedingsspanning:

- ▷ Trek de stekker uit het stopcontact.



Bediening

Apparaten in-/uitschakelen

Opmerkingen:

- Verwijder de batterijen c.q. de accupack uit zowel de zakzender als uit de draadloze microfoon, wanneer u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Schakel de zender uit als geen overdracht van audiosignalen hoeft plaats te vinden, om op deze wijze dit frequentiebereik voor andere toepassingen vrij te geven.

De zakzender in-/uitschakelen

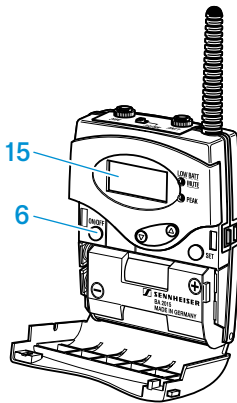
Om de zakzender in te schakelen:

- ▷ Druk kort op de toets **ON/OFF 6**.

Op de display **15** verschijnt de apparaatbenaming en dan de standaardaanduiding.

Om de zakzender uit te schakelen:

- ▷ Houd de toets **ON/OFF 6** ingedrukt, tot „OFF” op de display verschijnt.



De draadloze microfoon in-/uitschakelen

Om de draadloze microfoon in te schakelen:

- ▷ Draai de kap **6** aan de onderkant van de draadloze microfoon in de stand, waarin de toets **ON/OFF 11** is te zien.

- ▷ Druk de toets **ON/OFF 11** in, om de draadloze microfoon in te schakelen.

De rode LED **10** brandt. Op de display **5** verschijnt de apparaatbenaming en dan de standaardaanduiding.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

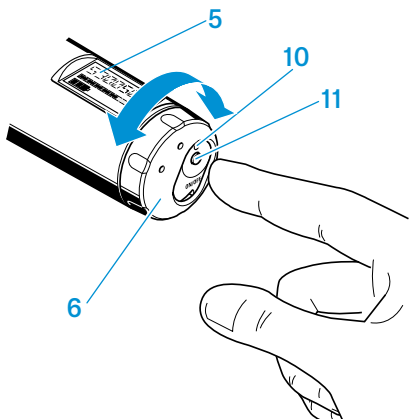
COMPLIANCE

Bediening

Om de draadloze microfoon uit te schakelen:

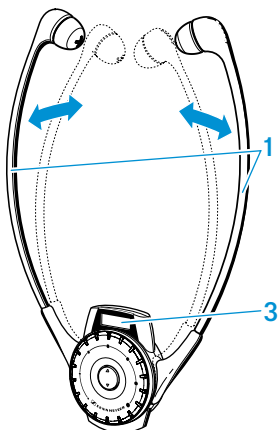
- ▷ Houd de toets **ON/OFF 11** net zolang ingedrukt tot op de display de tekst „OFF” verschijnt.

De display **5** en de rode LED **10** gaan uit.



HDE 2020-D-II automatisch in-/uitschakelen

De hoofdtelefoon wordt automatisch ingeschakeld, wanneer u de kinbeugel **1** spreidt. De display **3** wordt ingeschakeld.




Wanneer u de kinbeugel laat inklappen, gaat de ontvanger naar de stand-by modus (audio uitgeschakeld) en wordt na 2 minuten uitgeschakeld.

EK 2020-D-II in-/uitschakelen

Op de aansluiting van de EK 2020-D-II **6** kunt u een inductielus of een willekeurige hoofdtelefoon met een 3,5-mm-mono- of stereo-jackplug aansluiten. De impedantie moet minimaal 32 Ω bedragen.


- ▷ Sluit de 3,5-mm-jackplug van de hoofdtelefoon op de aansluiting van de EK 2020-D-II aan.

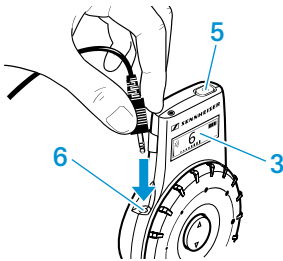
Om de ontvanger in te schakelen:

- ▷ Druk kort op de toets **5** .
- De display **3** wordt ingeschakeld.

Om de ontvanger uit te schakelen:


- ▷ Druk op de toets **5**  3 seconden lang.

 Wanneer u uw hoofdtelefoon uit de ontvanger trekt of de zender uitschakelt, wordt de ontvanger na 5 minuten automatisch uitgeschakeld.




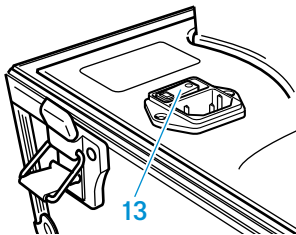
Opladkoffer in-/uitschakelen

Om de opladkoffer in te schakelen:

- ▷ Duw de netschakelaar **13** in de stand „I”.
- De LED **POWER 6**  brandt.

Om de opladkoffer uit te schakelen:

- ▷ Duw de netschakelaar **13** in de stand „0”.
- De LED **POWER 6**  gaat uit.



Opmerking: Koppel de opladkoffer, wanneer deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt los van de netspanning, door het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken.

De oplader in-/uitschakelen

LET OP


EEN HOGE INSCHAKELSTROOMSTERKTE KAN DE ZEKERING ACTIVENEREN!

Indien u meer dan drie opladers gelijktijdig inschakelt, kan de zekering worden geactiveerd!

- ▷ Schakel derhalve maximaal 3 opladers gelijktijdig in, bijv. m.b.v. een schakelbare meervoudige stopcontactdoos.
-


Om de radiografische microfoon in te schakelen:

- ▷ Duw de netschakelaar **7** in de stand „I“.

De rode LED **POWER 6**  brandt. De accu's van de geplaatste ontvangers worden opgeladen. De oplader wordt door het programma Conference Control in het netwerk herkend.

Om de oplader uit te schakelen:

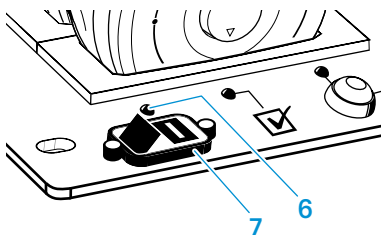
- ▷ Duw de netschakelaar **7** in de stand „0“.

De rode LED **POWER 6**  gaat uit. De oplader wordt losgekoppeld van de voedingsspanning. De accu's van de geplaatste ontvangers worden niet meer opgeladen. De oplader wordt niet door het programma Conference Control in het netwerk herkend.

Wanneer u de oplader gedurende langere tijd niet gebruikt:

- ▷ Koppel de oplader los van de voedingsspanning door de netschakelaar **7** in de stand „0“ te zetten of de stekker uit het stopcontact te trekken.

De rode LED **POWER 6**  gaat uit.



Volume instellen

VOORZICHTIG

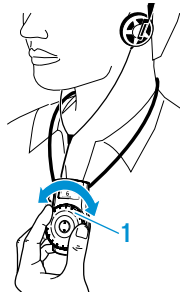
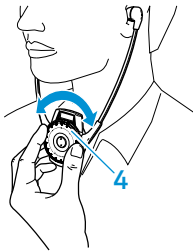
GEHOORBESCHADIGING!

Een hoog volume, dat langere tijd op uw gehoor inwerkt, kan permanente gehoorbeschadiging veroorzaken.

- ▷ Stel het minimale volume in voordat u de ontvanger opzet.



- ▷ Stel met
 - de volumeregelaar **4** van de HDE 2020-D-II c.q.
 - de volumeregelaar **1** van de EK 2020-D-II
 het volume zo in, dat u de spreker luid en duidelijk kunt verstaan.



Opmerking: De volumeregelaar **4** c.q. **1** heeft geen eindaanslag, d.w.z. dat u deze willekeurig ver naar links of rechts kunt draaien.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Accu's opladen

VOORZICHTIG

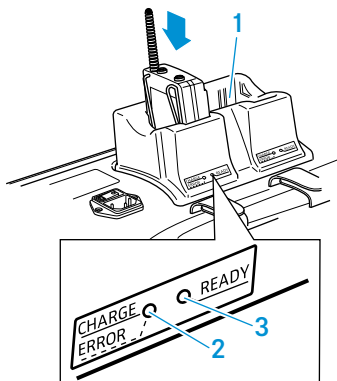
- ▷ Gebruik de oplaadkoffer uitsluitend voor het opladen van de zakzender SK 2020-D, de ontvangers HDE 2020-D-II en EK 2020-D-II of de accupack BA 2015.
 - ▷ Probeer in geen geval om andere accu's of batterijen met de oplaadkoffer op te laden!
-

De accupack in de zakzender opladen

Om de zakzender in de oplaadkoffer EZL 2020-20 L op te laden:

- ▷ Steek de zakzender met de accupack zoals hiernaast afgebeeld in de laadschacht voor de accupack/zakzender **1**.
De zakzender wordt automatisch uitgeschakeld. De rode LED **CHARGE/ERROR 2** van de betreffende laadschacht brandt.

Wanneer de accupack in de zakzender volledig is opgeladen, brandt de groene LED **READY 3**.



Opmerkingen:

- Het opladen van een volledig ontladen accupack duurt bij kamertemperatuur ca. 3 ½ uur.
- Als alternatief kunt u de accupack uit de zakzender verwijderen en in de laadschacht voor de accupack/zakzender **1** steken, zoals in het volgende hoofdstuk is beschreven.
- De oplaadkoffer heeft geen storingsaanduiding zoals op de oplader L 2015 („rode LED knippert”).

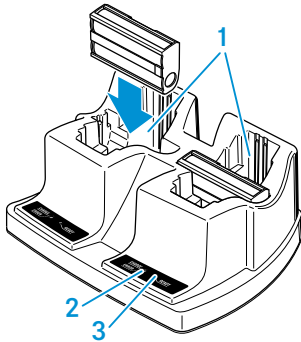
Accupack BA 2015 opladen

Om de accupack van de draadloze microfoon of de zakzender op te laden:

- ▷ Verwijder de accupack, zoals op pagina 27 c.q. pagina 29 is beschreven.
- ▷ Plaats de accupack, zoals hiernaast is afgebeeld, in de laadschacht voor accupack/zakzender **1**.

De rode LED **CHARGE/ERROR 2** van de betreffende laadschacht brandt.

Nadat de accupack volledig is opgeladen, brandt de groene LED **READY 3**.



Opmerkingen:

- Het opladen van een volledig ontladen accupack duurt bij kamertemperatuur ca. 3 ½ uur. De accupack kan tijdens het opladen warm worden.
- Het opladen van een accupack kan langer duren, wanneer:
 - de accupack diep ontladen is en eerst met een restauratielading moet worden geregenereerd,
 - de omgevingstemperatuur rond of boven de 40°C ligt, omdat de oplaadprocedure ter bescherming van de accupack net zo lang wordt onderbroken tot de accutemperatuur weer tot een toelaatbare waarde is gedaald.
- Uit veiligheidsoogpunt wordt iedere laadprocedure na 4 uren automatisch beëindigd.
- Laad uw accupack BA 2015 ca. iedere 3 tot 6 maanden op, wanneer u de apparaten langere tijd niet gebruikt.

Interne accu van de ontvanger opladen

- ▷ Steek de ontvanger in één van de laadschachten voor ontvangers **5/10** (in de afbeelding met een lichtblauwe achtergrond).
- De LED **2** van de HDE 2020-D-II c.q.
- de LED **4** van de EK 2020-D-II brandt (zie tabel).

DE

EN

FR

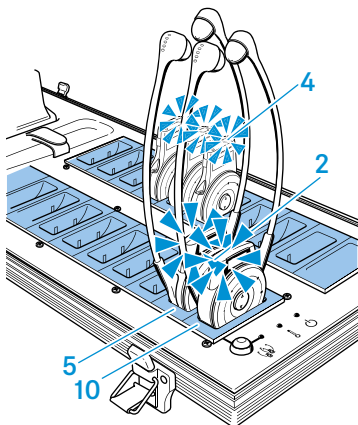
IT

ES

NL

COMPLIANCE

Bediening



Kleur LED	Betekenis
rood	de accu wordt opgeladen.
groen	de accu is volledig opgeladen.
rood knipperend	accutemperatuur boven 40 °C of onder 3 °C.
geel/oranje	de accu is defect. Breek het opladen af en neem contact op met uw Sennheiser-Service.

Opmerkingen:

- Het opladen van een volledig ontladen interne accu van de HDE 2020-D-II duurt bij kamertemperatuur ca. 2 ½ uur.
- Het opladen van een volledig ontladen interne accu van de EK 2020-D-II duurt bij kamertemperatuur ca. 5 uur.
- Het opladen van een interne accupack kan langer duren, wanneer:
 - de interne accupack diep ontladen is en eerst met een restauratielading moet worden geregenereerd,
 - de accutemperatuur boven 40 °C of onder 3 °C ligt, omdat de oplaadprocedure ter bescherming van de interne accu net zo lang wordt onderbroken, tot de accutemperatuur een toelaatbare waarde heeft bereikt (de LED 2 van de HDE 2020-D-II c.q. de LED 4 van de EK 2020-D-II knippert rood).
- Een extra temperatuurbeveiliging voorkomt oververhitting binnenin de oplaadkoffer. In dat geval wordt de oplaadprocedure afgebroken en begint pas na afkoeling van de oplaadkoffer opnieuw.
- Laad de accu's van de ontvanger ca. iedere 6 maanden op, wanneer u de apparaten gedurende langere tijd niet gebruikt. Zo voorkomt u beschadiging door diepontlading.

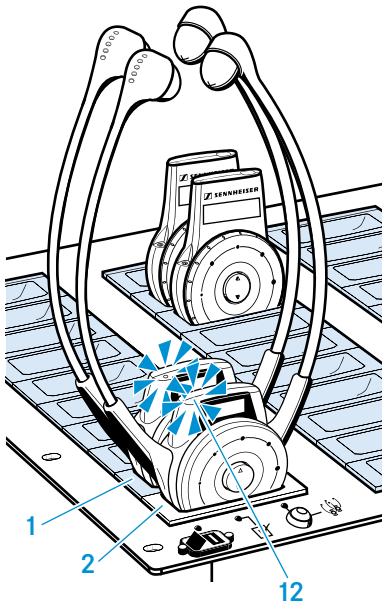
De accu's van de ontvangers opladen

VOORZICHTIG

BESCHADIGING VAN DE ONTVANGERS DOOR OVERVERHITTING!

De accu's van de ontvangers kunnen tijdens het opladen erg warm worden en daardoor beschadigd raken!

- ▷ Gebruik de oplader uitsluitend voor het opladen van de accu's van de ontvangers HDE 2020-D-II en EK 2020-D-II. Let daarbij tevens op de gedetailleerde gebruiksaanwijzing van de ontvangers HDE 2020-D-II en EK 2020-D-II met de geïntegreerde lithium-polymeer-accu's.
 - ▷ Probeer in geen geval om andere accu's of batterijen met de oplader op te laden!
-
- ▷ Plaats de ontvanger in een willekeurige laadschacht. De LED **12** van de ontvanger geeft de ladingstoestand aan.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Bediening

LED 12	Betekenis
brandt rood	De accu wordt opgeladen.
brandt groen	De accu is volledig opgeladen.
knippert rood	De temperatuur van de accu ligt lager dan 3 °C of hoger dan 40 °C, het opladen wordt onderbroken, tot de accu-temperatuur weer tussen 3 °C en 40 °C ligt.
brandt oranje	De accu is defect. Breek het opladen af en neem contact op met uw Sennheiser-Service.
brandt niet	De ontvanger is niet correct geplaatst.

Oplaadtijd van een volledig ontladen accu bij kamertemperatuur:

Ontvangers	Oplaadtijd
HDE 2020-D-II	ca. 2,5 uur
EK 2020-D-II	ca. 5 uur

Het opladen kan langer duren, wanneer:

- de accu diep ontladen is en eerst met een restauratielading moet worden geregenereerd,
- de accutemperatuur lager dan 3 °C of hoger dan 40 °C is en het opladen ter bescherming van de accu zolang wordt onderbroken, tot de accu-temperatuur weer het toegestane temperatuurbereik heeft bereikt en de LED 12 brandt,
- de extra temperatuurbeveiliging van de oplader het opladen onderbreekt tot de oplader is afgekoeld.

Kanaal instellen

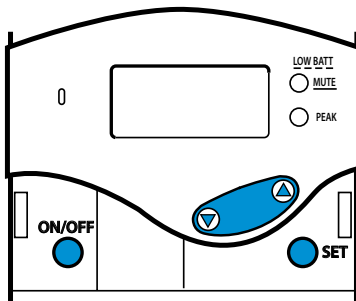
Om het systeem op een bepaald kanaal in te stellen, gaat u als volgt te werk:

- ▷ Stel op de zakzender/draadloze microfoon het gewenste kanaal in (zie het volgende hoofdstuk).
- ▷ Stel hetzelfde kanaal op een willekeurige ontvanger in (zie „Kanaal op de ontvanger instellen“ op pagina 48).
- ▷ Stem meerdere ontvangers tegelijkertijd met de kanaal-kopieerfunctie op hetzelfde kanaal af (zie „Snelle kanaalprogrammering met behulp van de kanaal-kopieerfunctie“ op pagina 49).

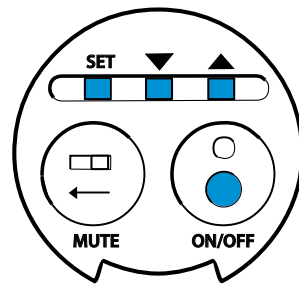
Kanaal op zakzender/draadloze microfoon instellen

Om de zakzender c.q. de draadloze microfoon op het gewenste kanaal in te stellen, gebruikt u het bedieningsmenu van het apparaat. Een overzicht van deze bedieningsmenu's vindt u vanaf pagina 60.

- ▷ Zorg ervoor, dat de toetsblokkering is uitgeschakeld (zie „Toetsblokkering in-/uitschakelen“ op pagina 57).



Zakzender



Draadloze microfoon

- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het actuele kanaal knippert.
- ▷ Druk op **▲/▼**, om het kanaal te wijzigen.
Wanneer u **▲** indrukt, wordt het volgende kanaal weergegeven; wanneer u **▼** indrukt, wordt het voorgaande kanaal weergegeven.
Wanneer u één van de toetsen **▲/▼** ingedrukt houdt, verandert de aanduiding doorlopend (repeat-functie).
- ▷ Druk op de toets **SET**, om het gekozen kanaal permanent op te slaan.
Op de display verschijnt kortstondig de melding „STORED”. De zakzender of de draadloze microfoon zendt uitsluitend op het geselecteerde kanaal uit. Daarna wordt het laatst bewerkte menupunt weergegeven.

Bediening

Om het bedieningsmenu te verlaten:

- ▷ Selecteer m.b.v. ▲/▼ het menupunt „EXIT” en druk op de toets SET.
De standaardaanduiding wordt weergegeven.

Of:

- ▷ Houd de toets ON/OFF net zolang ingedrukt tot de standaardaanduiding wordt weergegeven.

Kanaal op de ontvanger instellen

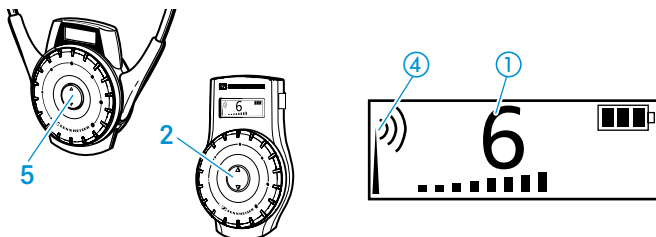
Om een ontvanger het signaal van de zakzender of de draadloze microfoon te kunnen laten ontvangen, moet deze absoluut op **hetzelfde kanaal** zijn ingesteld.

Om het ontvangstkanaal handmatig te wijzigen:

- ▷ drukt u boven of onder op
 - de kanaalkeuzetoets ▲/▼ 5 van de HDE 2020-D-II c.q.
 - de kanaalkeuzetoets ▲/▼ 2 van de EK 2020-D-II.

Het kanaal wordt veranderd. Het gekozen kanaal wordt weergegeven op de kanaalaanduiding ①.

Wanneer de zakzender op dit kanaal uitzendt, geeft de radiosignaal-aanduiding ④ dit aan door middel van radiogolven.



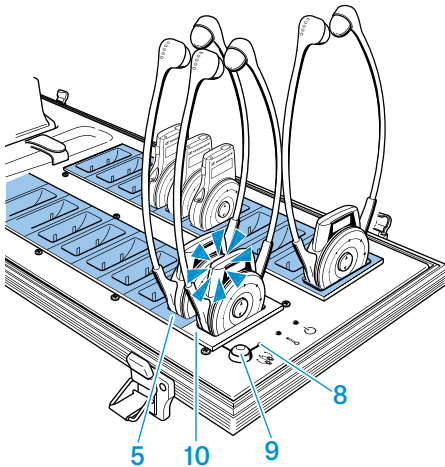
Snelle kanaalprogrammering met behulp van de kanaal-kopieerfunctie

U kunt maximaal 19 ontvangers in de oplaadkoffer tegelijk op het gewenste kanaal instellen. Hierbij wordt het actuele kanaal van de ontvanger in de laadkoffer met de kanaal-kopieerfunctie (master) 10/2 naar alle andere ontvangers in de oplaadkoffer gekopieerd.

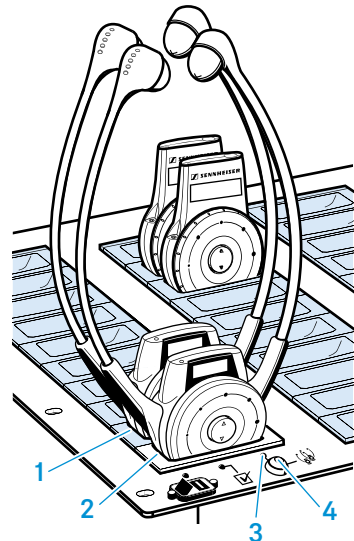
- ▷ Plaats alle af te stemmen ontvangers in de laadkoffer voor ontvangers (slave, in de afbeelding met lichtblauwe achtergrond) 5/1.
- ▷ Schakel de ontvanger in, waarvan u het kanaal wilt kopiëren.
- ▷ Steek deze ontvanger in de laadkoffer met de kanaal-kopieerfunctie (Master) 10/2.

De LED **COPY AVAILABLE 8/3** brandt groen zo lang de kanaal-kopieerfunctie beschikbaar is.

- ▷ Druk op de toets **COPY 9/4**, om de kanaal-kopieerfunctie te starten. Bij alle ontvangers, die met succes op hetzelfde kanaal werden afgestemd, branden de LCD-displays.



EZL 2020-20 L



L 2021-40

Opmerkingen:

- Wanneer u de toets **COPY 9/4** niet indrukt, wordt de ontvanger in de laadkoffer met kanaal-kopieerfunctie (Master) 10/2 automatisch na ca. 2 minuten uitgeschakeld.
- U kunt de kanaal-kopieerfunctie ook zonder de voedingsspanning van de oplaadkoffer ELZ 2020-20 L uitvoeren, wanneer de accu's van de ontvangers nog niet leeg zijn.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Meerdere Tourguide-systemen tegelijk gebruiken

Wanneer u met het systeem Tourguide 2020-D tegelijk meerdere rondleidingen geeft, is het mogelijk dat de systemen elkaar onderling storen. Om dat te voorkomen, moet u de gelijktijdig gebruikte systemen (dus een zakzender of een draadloze microfoon en een willekeurig aantal ontvangers) op verschillende kanalen instellen.

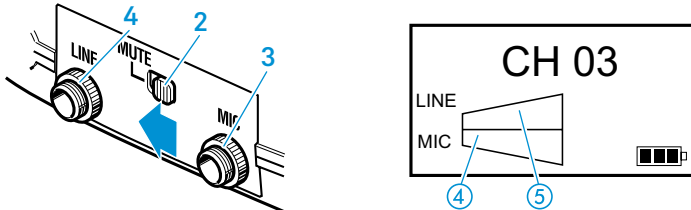
De opladers L 2021-40 m.b.v. de computer configureren

Het programma Conference Control biedt meer mogelijkheden om ontvangers te configureren alsook configuraties gedetailleerd weer te geven. Het programma Conference Control en de bijbehorende gebruiksaanwijzing staan op de meegeleverde CD.

Apparaten op de mute-stand zetten

De zakzender in de mute-stand zetten

- ▷ Schuif de schakelaar **MUTE 2** naar links in de stand „MUTE“. De rode LED **LOW BATT/MUTE 7** brandt permanent. De **MIC**-piekaanduiding ④ geeft geen uitslag meer aan. De zakzender staat in de mute-stand.



Opmerking: In geval van uitschakeling (**MUTE**) is de microfooningang **3** uitgeschakeld, echter niet de line-ingang **4**. U kunt bijv. muziek via de line-ingang afspelen, die dan niet door de microfoon wordt gestoord.

Om de mute-schakeling op te heffen:

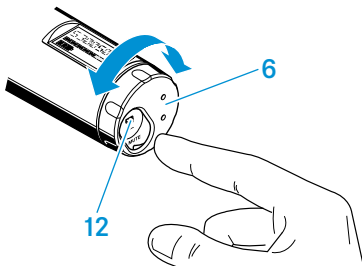
- ▷ Schuif de schakelaar **MUTE 2** naar rechts. De rode LED **LOW BATT/MUTE 7** gaat uit. De **MIC**-piekaanduiding ④ en de **LINE**-piekaanduiding ⑤ geven de actuele piek aan.

Draadloze microfoon in de mute-stand zetten

- ▷ Draai de kap **6** aan de onderkant van de draadloze microfoon in de stand, waarin de schakelaar **MUTE 12** is te zien.
- ▷ Schuif de mute-schakelaar **MUTE 12** in de richting van de pijl. Op de display van de draadloze microfoon verschijnt de aanduiding „MUTE“. Na 5 minuten verschijnt op de display „CH OFF“ (zie „Aanduiding van de energiebesparingsmodus“ op pagina 15).

Om de mute-schakeling op te heffen:

- ▷ Schuif de mute-schakelaar **MUTE 12** terug, om het audiosignaal weer over te dragen.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

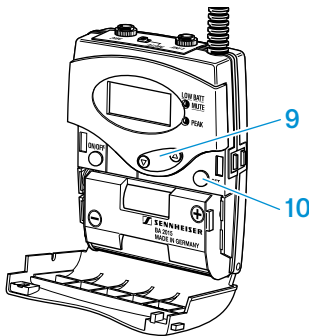
Speciale instellingen van de zakzender/draadloze microfoon

Voor de in dit hoofdstuk beschreven speciale instellingen heeft u het bedieningsmenu van de zakzender/draadloze microfoon nodig. Een overzicht van deze bedieningsmenu's vindt u vanaf pagina 60.

Line-ingang van de zakzender in-/uitschakelen

Op de line-ingang kunt u een willekeurig aantal geluidsbronnen aansluiten om bijv. muziek af te spelen. Aansluitend moet u de line-ingang als volgt inschakelen:

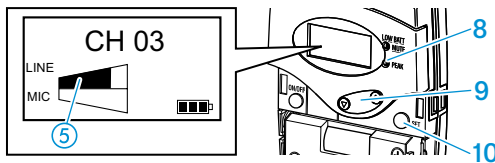
- ▷ Druk op de toets **SET 10**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Duw de kantelschakelaar ▲/▼ **9** zo vaak in de richting ▼, tot „LINE” op de display knippert.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**.
Als de line-ingang uitgeschakeld is, knippert „LINE.OFF“ op de display; als de line-ingang ingeschakeld is, knippert „LINE.ON“ op de display.
- ▷ U wijzigt de instelling door op de kantelschakelaar ▲/▼ **9** te drukken.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**, om de instelling permanent op te slaan.
„STORED“ verschijnt kort op de display.
- ▷ Pas de ingangsgevoeligheid van de line-ingang aan uw externe geluidsbron aan, zoals beschreven in het volgende hoofdstuk.



Ingangsgevoeligheid van de line-ingang op de zakzender wijzigen

Om de ingangsgevoeligheid van de line-ingang aan uw externe geluidsbron aan te passen:

- ▷ Controleer of de line-ingang ingeschakeld is (zie het vorige hoofdstuk).
- ▷ Sluit de externe geluidsbron aan, schakel deze in en start de weergave.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Duw de kantelschakelaar ▲/▼ **9**, tot „SENSIT“ op de display knippert en de **LINE**-piekaanduiding **5** verschijnt.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**.
De actuele ingangsgevoeligheid en de **LINE**-piekaanduiding **5** verschijnen op de display.
- ▷ U wijzigt de instelling door op de kantelschakelaar ▲/▼ **9** te drukken, zodat de **LINE**-piekaanduiding **5** bij de luidste passages tot het maximum uit slaat, de gele LED **PEAK 8** echter nog niet permanent brandt.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**, om de instelling permanent op te slaan.
„STORED” verschijnt kort op de display. De ingangsgevoeligheid van de line-ingang wordt opgeslagen.



Ingangsgevoeligheid van de microfooningang op de zakzender wijzigen

Om de ingangsgevoeligheid van de microfooningang aan uw microfoon aan te passen:

- ▷ Sluit de microfoon aan, zet deze in de juiste positie (zie de gebruiksaanwijzing van de microfoon) en spreek zoals u gewend bent in de microfoon.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Duw de kantelschakelaar ▲/▼ **9** tot „SENSIT“ op de display knippert en de **MIC**-piekaanduiding **4** verschijnt.
- ▷ Druk op de toets **SET 10**.
De actuele ingangsgevoeligheid en de **MIC**-piekaanduiding **4** verschijnen op de display.

DE

EN

FR

IT

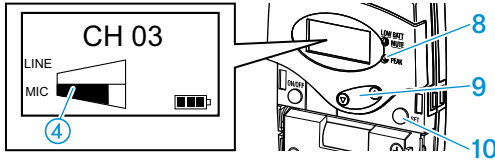
ES

NL

COMPLIANCE

Bediening

- ▷ Wijzigt de instelling door op de kantelschakelaar ▲/▼ 9 te drukken, zodat de MIC-piekaanduiding ④ bij de luidste passages tot het maximum uit-slaat, de gele LED PEAK 8 echter nog niet permanent brandt.
- ▷ Druk op de toets SET 10, om de instelling permanent op te slaan.
„STORED” verschijnt kort op de display. De ingangsgevoeligheid van de microfooningang wordt opgeslagen.



De ingangsgevoeligheid van de draadloze microfoon instellen

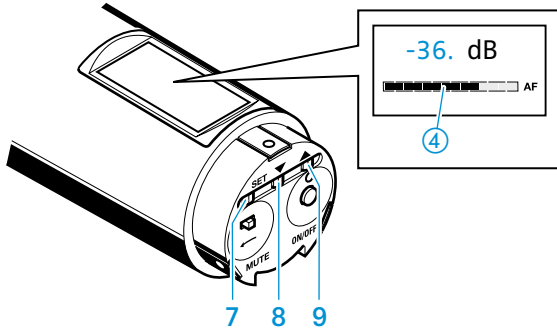
De ingangsgevoeligheid is te hoog ingesteld, als bij dichtbij inspreken of een luide stem overmodulaties optreden. De aanduiding van de audiopiek (AF) ④ slaat bij overmodulatie volledig uit.

Als de ingangsgevoeligheid echter te laag is ingesteld, wordt het overdrachtstraject te zwak aangestuurd. Dit leidt tot een ruissignaal.

De ingangsgevoeligheid is correct ingesteld wanneer alleen bij de luidste passages de aanduiding van de audiopiek (AF) een volledige uitslag te zien geeft.

Om de modulatie van de draadloze microfoon in te stellen:

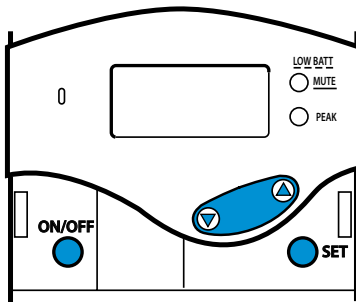
- ▷ Druk op de toets SET 7.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Druk de toetsen ▲/▼ 8/9 zo vaak in, tot de melding „SENSIT” op de display knippert en de audiopiek ④ verschijnt.
- ▷ Druk op de toets SET 7.
De actuele ingangsgevoeligheid en de audiopiek ④ verschijnen op de display.
- ▷ Wijzig de instelling door de toetsen ▲/▼ 8/9 in te drukken, zodat de audiopiek ④ alleen bij de luidste passages volledig uitslaat.
- ▷ Druk op de toets SET 7, om de instelling permanent op te slaan.
„STORED” verschijnt kort op de display. De modulatie van de draadloze microfoon wordt opgeslagen.



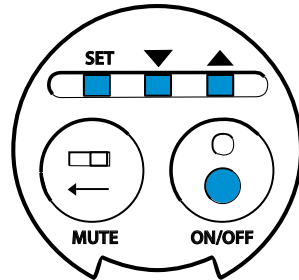
Stel voor de grove preset de draadloze microfoon in op:

- Presentatie: -24 tot -12 dB
- Interview: -12 tot 0 dB

Zendfrequentie van de zakzender/draadloze microfoon weer-geven



Zakzender

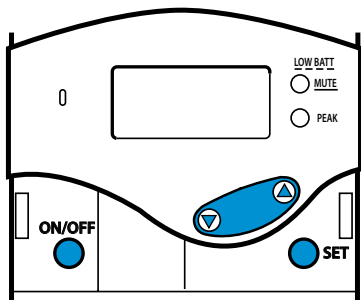


Draadloze microfoon

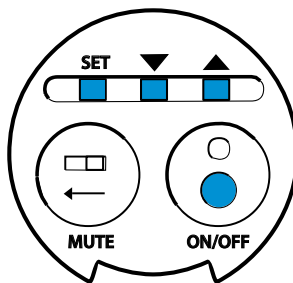
Om de zendfrequentie van het op dat moment ingestelde kanaal weer te geven:

- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Druk **▲/▼** zo vaak in, tot „FREQ” op de display knippert.
- ▷ Druk op de toets **SET**.
De actuele zendfrequentie verschijnt op de display. U kunt deze zendfrequentie niet wijzigen.
- ▷ Druk op de toets **ON/OFF** of de toets **SET**, om terug te keren naar het bedieningsmenu.

Terugzetten op de fabrieksinstellingen



Zakzender



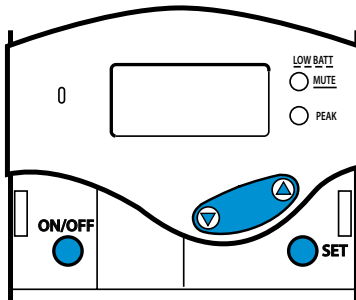
Draadloze microfoon

Om de zakzender/draadloze microfoon terug te zetten naar de fabrieksinstellingen:

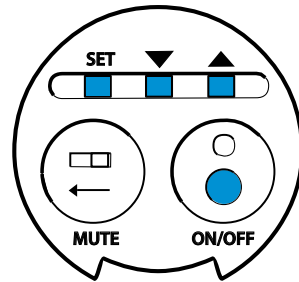
- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „**CHAN**” knippert.
- ▷ Druk **▲/▼** zo vaak in, tot „**RESET**” op de display knippert.
- ▷ Druk op de toets **SET**.
„**RST.OK**“ knippert op de display.
- ▷ Druk op de toets **SET**, om het apparaat terug te zetten op de fabrieksinstellingen.
„**DONE**“ verschijnt op de display. De zakzender/draadloze microfoon wordt teruggezet op de volgende fabrieksinstellingen:
 - Kanaal: 1
 - Line-ingang: uitgeschakeld (alleen de zakzender)
 - Ingangsgevoeligheden
 - Line-ingang: -24 dB (alleen de zakzender)
 - Microfooningang: -12 dB
 - Toetsblokkering: uit
 - Infrarood interface: uit

Toetsblokkering in-/uitschakelen

De toetsblokkering voorkomt dat de zakzender/draadloze microfoon tijdens het gebruik per ongeluk wordt uitgeschakeld of wijzigingen worden uitgevoerd.



Zakzender



Draadloze microfoon

Om de toetsblokkering **in te schakelen**:

- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „CHAN” knippert.
- ▷ Druk **▲/▼** zo vaak in, tot „LOCK” op de display knippert.
- ▷ Druk op de toets **SET**.
„LOC.OFF” knippert op de display.
- ▷ Druk **▲/▼** in.
„LOC.ON” knippert op de display.
- ▷ Druk op de toets **SET**, om de toetsblokkering in te schakelen.
„STORED” verschijnt kort op de display. Nu is de toetsblokkering ingeschakeld. Bij de standaardaanuiding verschijnt het symbool voor de ingeschakelde toetsblokkering. 

Om de toetsblokkering **uit te schakelen**:

- ▷ Druk op de toets **SET**.
„LOC.ON” knippert op de display.
- ▷ Druk **▲/▼** in.
„LOC.OFF” knippert op de display.
- ▷ Druk op de toets **SET**, om de toetsblokkering uit te schakelen.
„STORED” verschijnt kort op de display. Nu is de toetsblokkering uitgeschakeld. Bij de standaardaanuiding verschijnt het symbool voor de ingeschakelde toetsblokkering  niet meer.

DE

EN

FR

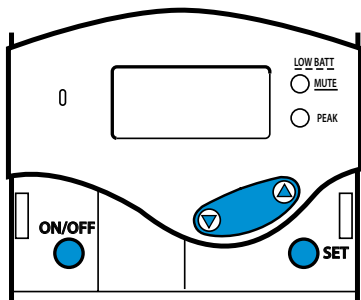
IT

ES

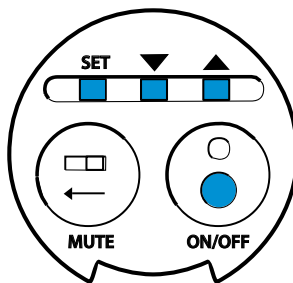
NL

COMPLIANCE

Versienummer van de zakzender/draadloze microfoon weergeven



Zakzender



Draadloze microfoon

Om het versienummer van het geïnstalleerde bedrijfssysteem weer te geven:

- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het bedieningsmenu verschijnt. Het eerste menupunt „**CHAN**” knippert.
- ▷ Druk **▲/▼** zo vaak in, tot „**SERVICE**” op de display knippert.
- ▷ Druk op de toets **SET**.
Het versienummer wordt weergegeven.

V 1.001

Het bedieningsmenu van de zakzender/draadloze microfoon

Het bedieningsmenu van de zakzender/draadloze microfoon bevat onderstaande menupunten:

Menupunt	Betekenis
CHAN	Kanaal selecteren (zie pagina 47)
LINE*	Line-ingang in-/uitschakelen (zie pagina 52)
SENSIT (LINE)*	Ingangsgevoeligheid van de line-ingang wijzigen (zie pagina 53)
SENSIT (MIC)	Ingangsgevoeligheid van de microfooningang wijzigen (zie pagina 53)
FREQ	Frequentie van het actuele kanaal weergeven (zie pagina 55)
RESET	Het apparaat terugzetten op de fabrieksinstellingen (zie pagina 56)
LOCK	De toetsblokkering in-/uitschakelen (zie pagina 57)
SERVIC	Versienummer weergeven (zie pagina 58)
EXIT	Het bedieningsmenu verlaten (zie pagina 48)

* Alleen de zakzender heeft dit menupunt

DE

EN

FR

IT

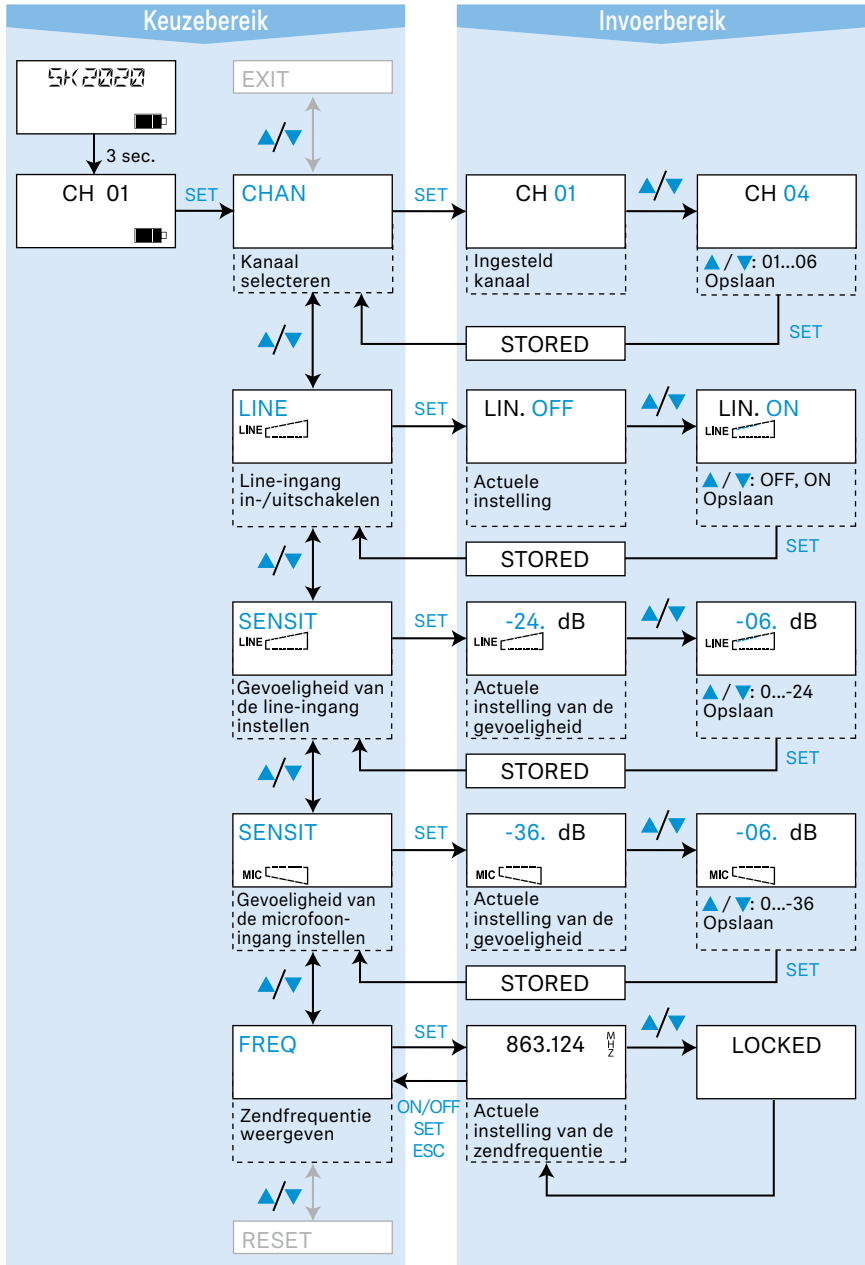
ES

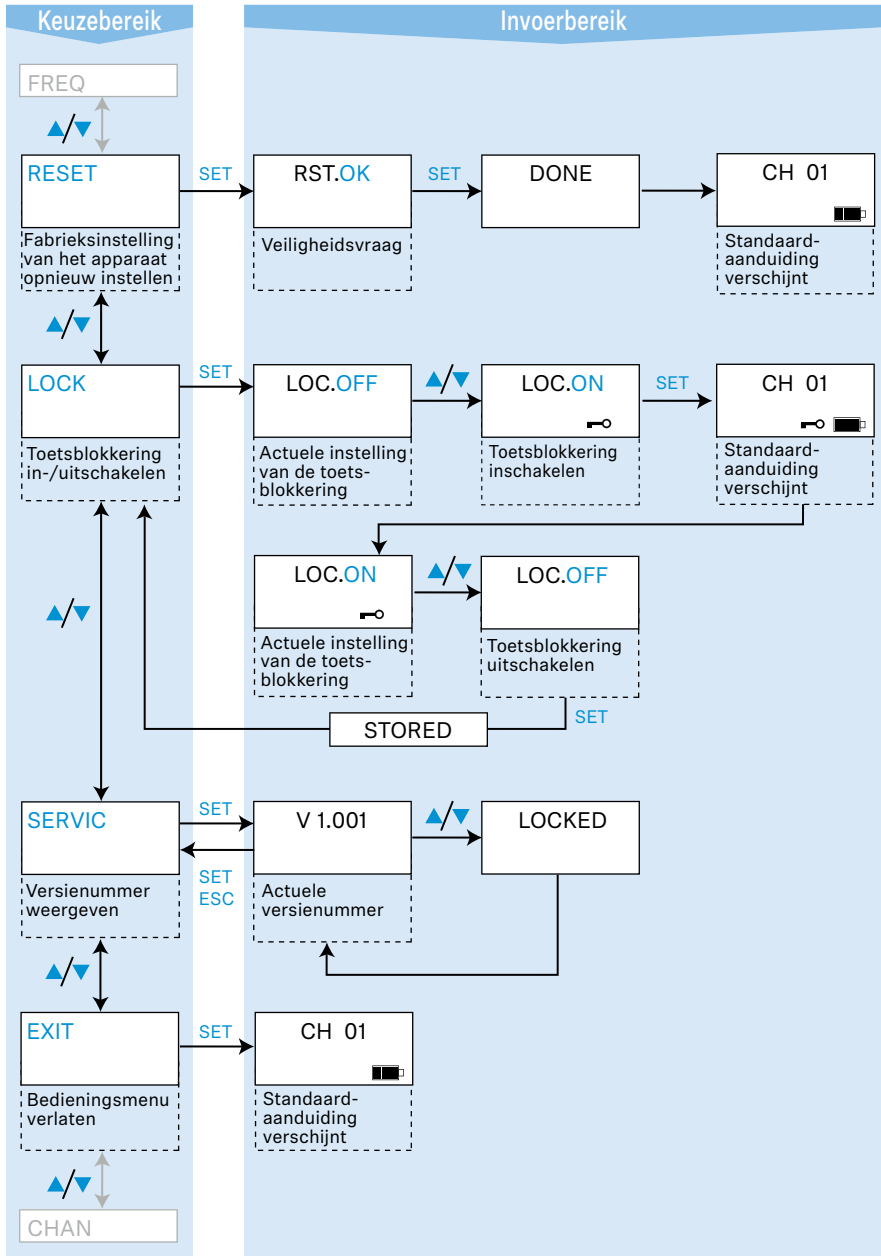
NL

COMPLIANCE

Overzicht van het bedieningsmenu van de zakzender

M.b.v. de toets **ON/OFF** annuleert u de invoer in alle bereiken van het menu.

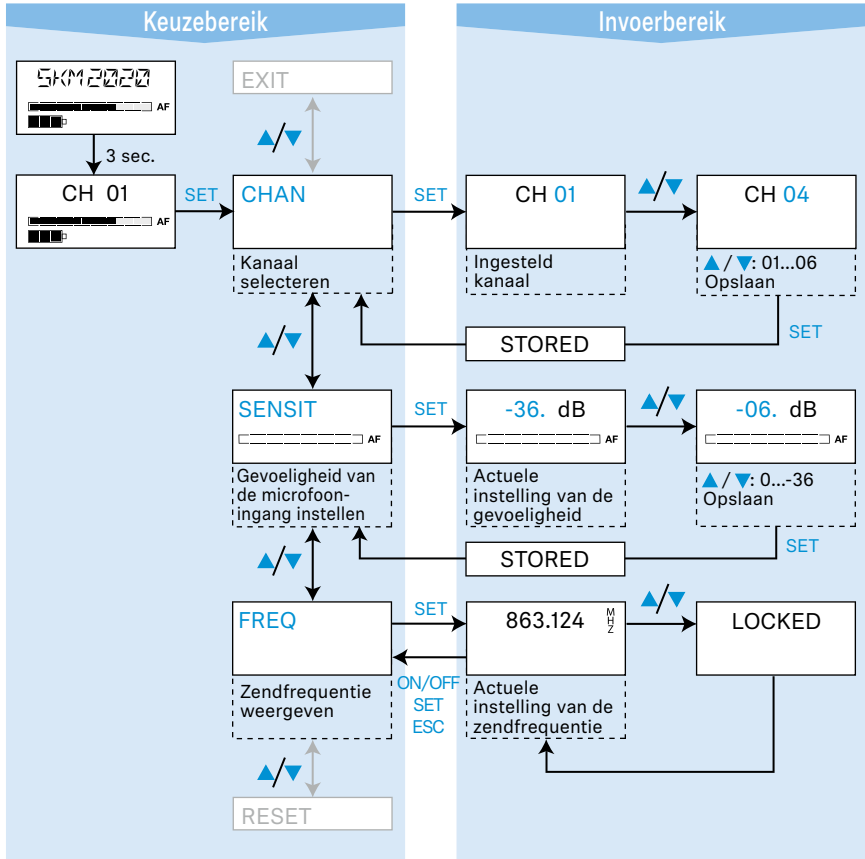


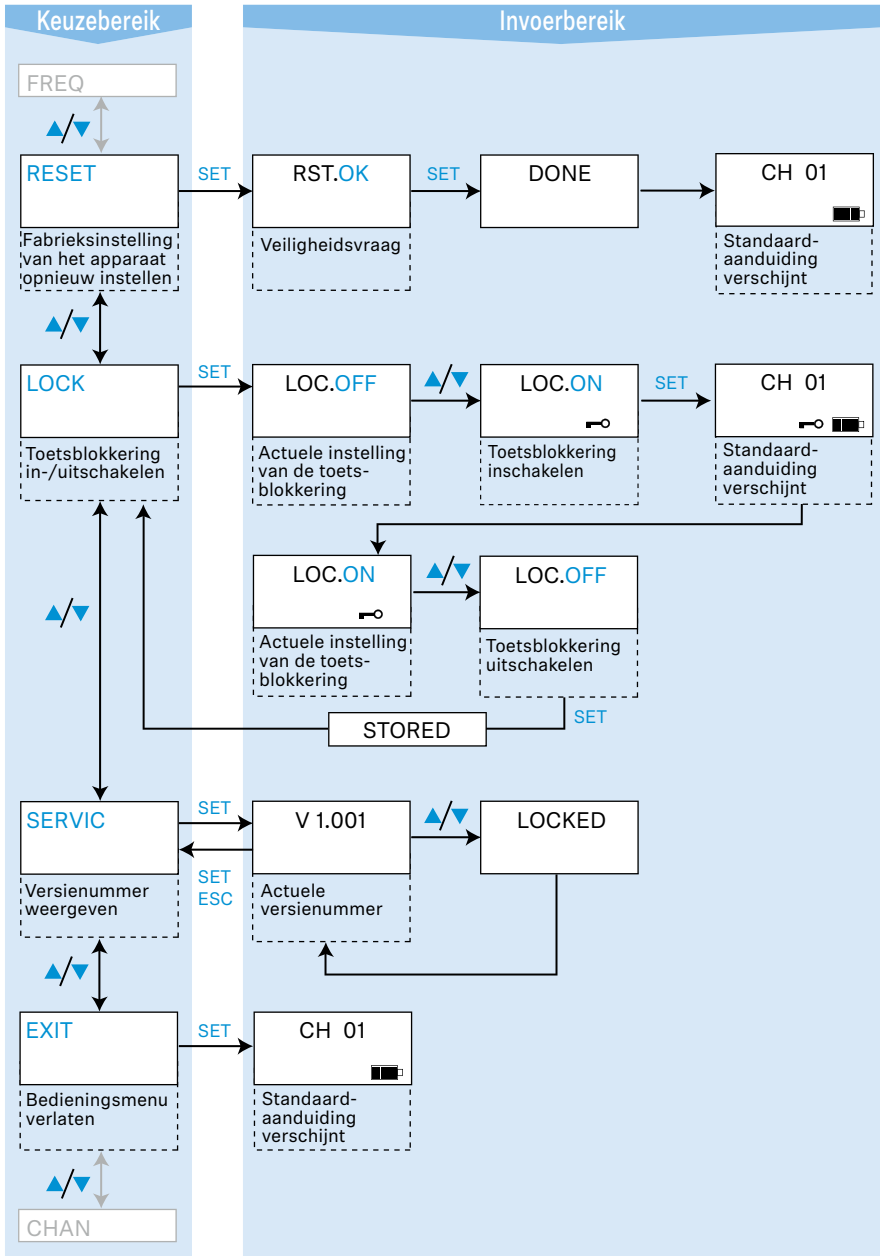


- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- NL**
- COMPLIANCE

Overzicht van het bedieningsmenu van de draadloze microfoon

M.b.v. de toets **ON/OFF** annuleert u de invoer in alle bereiken van het menu.





- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- NL**
- COMPLIANCE

Onderhoud

VOORZICHTIG

WATER KAN DE ELEKTRONICA VAN DE APPARATEN ONHERSTELBAAR BESCHADIGEN!

Water dringt in de behuizing van het apparaat en kan kortsluiting in de elektronica veroorzaken.

▷ Houd alle soorten vloeistoffen uit de buurt van de apparaten.

- ▷ Schakel de apparaten uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat u met het schoonmaken begint.
- ▷ Maak uitsluitend het kunststof oppervlak van de oplader L 2021-40 met een stofvrije, droge doek schoon.
- ▷ Maak de apparaten uitsluitend schoon met een zachte en droge doek.

Oorkussentjes van de HDE 2020-D-II reinigen

- ▷ Trek de oorkussentjes voorzichtig van de ontvanger.
- ▷ Maak de oorkussentjes bijv. met een warm sopje schoon en spoel ze goed uit.
- ▷ Laat de oorkussentjes goed drogen, voordat u deze weer op de ontvanger plaatst.



Opmerking: Uit hygiënisch oogpunt moet u de oorkussentjes van tijd tot tijd vervangen (zie „Toebehoren“ op pagina 69).

In geval van storingen

In de onderstaande tabel wordt met het begrip zender zowel de zakzender als de draadloze microfoon bedoeld.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke remedie
Geen bedrijfsaanduiding op de zender	Lege batterijen of accupack	Batterijen vervangen of de accupack opladen (zie pagina 43)
Geen geluidsgolven op de ontvangerdisplay	Geen radiosignaal: Zender en ontvanger zijn niet op hetzelfde kanaal ingesteld	Op de zender en alle ontvangers hetzelfde kanaal instellen (zie pagina 47)
	Geen radiosignaal: De reikwijdte van het zendbereik is overschreden	De afstand tussen ontvanger en zender verminderen
Radiosignaal aanwezig, geen geluidssignaal, de rode LED LOW BATT/MUTE 7 op de zender brandt	Zender in energiespaarmodus (zie pagina 15)	Signaalbron controleren
	Zender is uitgeschakeld (MUTE)	Mute-schakeling opheffen (zie pagina 51)
Het geluidssignaal is vervormd	Modulatie van de zender is te hoog	Ingangsgevoeligheid van de microfooningang (zie pagina 53) c.q. de line-ingang (zie pagina 53) wijzigen
Bedrijfstijd van de zender aanzienlijk verkort	Normale slijtage of beschadiging	Accupack BA 2015 vervangen
Bedrijfstijd van de ontvanger aanzienlijk verkort	Normale slijtage of beschadiging	Accu's door de Sennheiser-Service laten vervangen
Geluidssignaal valt af en toe weg	Afstand tot de zender is te groot	Afstand tot de zender verkleinen
	Onbekend storend signaal	Kanaal bij zender en ontvanger wijzigen
	Andere zender stoort de ontvangst	De zenders op verschillende kanalen instellen

Neem contact op met uw Sennheiser-leverancier, wanneer er problemen met uw installatie optreden, die niet in de tabel zijn vermeld of wanneer de problemen niet met de in de tabel aangegeven oplossingen kunnen worden verholpen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Technische specificaties

Zakzender SK 2020-D (art.nr.: 500548)

Zakzender SK 2020-D-US (art.nr.: 500549)

Modulatiewijze	2 FSK (46K0F1D)
HF-frequentiebereik	863 – 865 MHz
HF-frequentiebereik (US)	926 – 928 MHz
Kanalen	6
HF-uitgangsvermogen	10 mW
HF-uitgangsvermogen (US)	max. 50 mV/m (afstand: 3 m)
NF-frequentiebereik	100 – 7.000 Hz
Max. ingangsspanning van de Mic-/Line-ingang	Microfoon: 650 mV _{eff} (gevoeligheid –36 dB) Line: 2 V _{eff} (gevoeligheid –24 dB)
Bedrijfstijd	typ. 8 uur
Voedingsspanning	Accupack BA 2015, 2,4 V of 2 batterijen van het type penlite AA, 1,5 V
Omgevingstemperatuur	0 °C – 50 °C
Afmetingen	ca. 82 x 64 x 24 mm
Gewicht	ca. 160 g (met accupack BA 2015)

Draadloze microfoon SKM 2020-D (art.nr.: 500894)

Draadloze microfoon SKM 2020-D-US (art.nr.: 500895)

Modulatiewijze	2 FSK (46K0F1D)
HF-frequentiebereik	863 – 865 MHz
HF-frequentiebereik (US)	926 – 928 MHz
Kanalen	6
HF-uitgangsvermogen	10 mW
HF-uitgangsvermogen (US)	max. 50 mV/m (afstand: 3 m)
NF-frequentiebereik	100 – 7.000 Hz
Bedrijfstijd	typ. 8 uur
Voedingsspanning	Accupack BA 2015, 2,4 V of 2 batterijen van het type penlite AA, 1,5 V
Omgevingstemperatuur	0 °C – 50 °C
Afmetingen	ca. Ø 50 x 225 mm
Gewicht	ca. 422 g (met accupack BA 2015)

[Kinbeugelontvanger HDE 2020-D-II \(art.nr.: 504796\)](#)

[Kinbeugelontvanger HDE 2020-D-II-US \(art.nr.: 504797\)](#)

[Ontvanger EK 2020-D-II \(art.nr.: 504794\)](#)

[Ontvanger EK 2020-D-II-US \(art.nr.: 504795\)](#)

	HDE 2020-D-II	EK 2020-D-II
Modulatiewijze	2 FSK	2 FSK
HF-frequentiebereik	863 – 865 MHz	863 – 865 MHz
HF-frequentiebereik (US)	926 – 928 MHz	926 – 928 MHz
Kanalen	Tourguide modus: 6 Conferentie modus: 8	Tourguide modus: 6 Conferentie modus: 8
NF-frequentiebereik	100 – 7.000 Hz	100 – 7.000 Hz
Hoofdtelefoonaansluiting uitgangsvermogen	–	max. 40 mW/ 32 Ω
Min. impedantie hoofdte- lefoon	32 Ω	32 Ω
Vervormingsfactor bij 1 kHz	< 1 %	< 1 %
Bedrijfstijd	typ. 8 uur	typ. 16 uur
Voedingsspanning	Lithium-polymeer- accu, 830 mAh	Lithium-polymeer- accu, 1500 mAh
Omgevingstemperatuur	0 °C – 50 °C	0 °C – 50 °C
Afmetingen	245 x 125 x 20 mm	98 x 61 x 24 mm
Gewicht	ca. 73 g	ca. 78 g

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Technische specificaties

Opladkoffer EZL 2020-20 L (art.nr.: 500542)

Omgevingstemperatuur bij opladen	0 – 40 °C
Voedingsspanning	100 – 240 V ~ (50/60 Hz)
Primair stroomverbruik	max. 70 W
Oplaadspanning voor HDE 2020-D-II	typ. 5 V
Oplaadstroom per schacht voor HDE 2020-D-II	typ. 400 mA
Oplaadtijd HDE 2020-D-II	ca. 2,5 uur
Oplaadtijd EK 2020-D-II	ca. 5 uur
Oplaadspanning voor SK 2020-D/BA 2015	max. 3,4 V
Oplaadspanning per schacht voor SK 2020-D/ BA 2015	typ. 500 mA
Oplaadtijd SK 2020-D/BA 2015	ca. 3,5 uur
Afmetingen	ca. 600 x 270 x 380 mm
Leeggewicht	ca. 8300 g

Oplader L 2021-40

Omgevingstemperatuur bij opladen	3 °C – 40 °C
Apparaatstekker	3-polig, beschermings- klasse I, overeenkomstig IEC/EN 60320-1
Voedingsspanning	100 – 240 V ~ (50/60 Hz)
Primair stroomverbruik	max. 150 W
Oplaadspanning per laadschacht	typ. 5 V
Oplaadstroomsterkte per laadschacht	maximaal 400 mA
Oplaadtijd ontvangeraccu HDE 2020-D-II	ca. 2,5 uur
Oplaadtijd ontvangeraccu EK 2020-D-II	ca. 5 uur
Afmetingen	ca. 483 x 399 x 172 mm
Leeggewicht	ca. 8800 g

Toebehoren

Productnaam	Productbeschrijving	Art.nr.
HDE 2020-D-II	Kinbeugelontvanger	504796
HDE 2020-D-II-US	Kinbeugelontvanger (US)	504797
	Oorkussens voor kinbeugelontvangers HDE 2020-D-II en HDE 2020-D-II-US (zwart)	531435
	Oorkussens voor kinbeugelontvangers HDE 2020-D-II en HDE 2020-D-II-US (trans- parant)	520379
EK 2020-D-II	Ontvangers	504794
EK 2020-D-II-US	Ontvangers (US)	504795
EZT 3012	Inductielus	504061
SK 2020-D	Zakzender	500548
SK 2020-D-US	Zakzender (US)	500549
SKM 2020-D	Draadloze microfoon	500894
SKM 2020-D-US	Draadloze microfoon (US)	500895
EZL 2020-20 L	Oplaadkoffer	500542
L 2021-40	Oplader	502037
BA 2015	Accupack	009950
CL 1	Aansluitkabels voor externe audio-apparatuur (Line-ingang), 52 cm	005022
ME 2-II	Reversmicrofoon	507437
ME 3-II	Headsetmicrofoon	506295
ME 4	Reversmicrofoon	005020
MKE 1-ew	Reversmicrofoon	502876
MKE 2-ew Gold	Reversmicrofoon	009831
HS 2-ew BK	Headsetmicrofoon, zwart	508530
HS 2-ew BE	Headsetmicrofoon, beige	508531
SL Headmic 1 SB	Headsetmicrofoon, verstelbaar, zilver	506904
SL Headmic 1 BK	Headsetmicrofoon, verstelbaar, zwart	506271
SL Headmic 1 BE	Headsetmicrofoon, verstelbaar, beige	506272
e 825 S	Handmicrofoon met aansluitkabel, nierkarak- teristiek	004511
e 835	Handmicrofoon met aansluitkabel, nierkarak- teristiek	004513

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Toebehoren

Productnaam	Productbeschrijving	Art.nr.
e 845	Handmicrofoon met aansluitkabel, supernier-karakteristiek	004515
L 2015	Oplader voor 2 mobiele zenders SK 2020-D of 2 accu-packs BA 2015	009828
CL 2	Aansluitkabel voor microfoon, 1,5 m	004840
Computerprogramma Conference Control	Programma voor het bewaken en configureren van de opladers L 2021-40 en ontvangers HDE 2020-D-II en EK 2020-D-II	
Netkabel EU	Netkabel 1,8 m, zwart met EU-stekker	054324
Netkabel US	Netkabel 1,8 m, zwart met US-stekker	054325
Netkabel UK	Netkabel 1,8 m, zwart met UK-stekker	057256
EP 01-100	hoofdtelefoon	505963
EP 01-140	hoofdtelefoon	505964
EP 01-L100	hoofdtelefoon	505960
EP 01-R100	hoofdtelefoon	505961
EP 01-R140	hoofdtelefoon	505962
NP 02-100	hoofdtelefoon	505967
NP 02-140	hoofdtelefoon	505968
HP 02-100	hoofdtelefoon	505965
HP 02-140	hoofdtelefoon	505966
SR 2020-D	Zender	500550
SR 2020-D-US	Zender (US)	500551
SL Interpreter	tolkenconsole	506242
GZR 2020	koffer voor EZL 2020-20 L	502191

Verklaringen van de fabrikant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden.

De op dit moment geldende garantiebepalingen kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

In overeenstemming met onderstaande eisen

- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)
- Batterijrichtlijn (2006/66/EG & 2013/56/EU)



Aanwijzingen voor het behandelen als afval

Symbolen van bijv. een afvalcontainer, batterij/accu (indien van toepassing) en/of verpakking met een streep erdoor (opdruk is afhankelijk van de nationale richtlijnen aangebracht) geven aan dat deze producten overeenkomstig nationale wetgeving, aan het einde van hun levensduur niet via het normale huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd. Zie voor verpakkingen a.u.b. de wettelijke voorschriften voor het gescheiden inleveren van afval in uw land.

Het gescheiden inzamelen van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's (indien van toepassing) en verpakkingen heeft tot doel het hergebruik en/of de terugwinning van grondstoffen te stimuleren en negatieve effecten, bijv. door eventueel aanwezige giftige stoffen, te voorkomen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu en de gezondheid.

EU-conformiteitsverklaring

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)

Hierbij verklaar ik, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur SK 2020-D, SKM 2020-D, HDE 2020-D-II, EK 2020-D-II, EZL 2020-20 L, L 2021-40 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.sennheiser.com/download.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE

Trefwoordenregister

Aanduidingen 14

Automatisch kopiëren (oplaadkoffer)	20
Automatisch kopiëren (oplader)	23
Capaciteit (ontvanger)	19
Capaciteitscontrole (ontvanger)	18
Kanaal (ontvanger)	19
MUTE (zakzender)	15
Peak (zakzender)	14
Radiosignaal (ontvanger)	18
Statuspictogram (oplader)	22
Temperatuur (oplaadkoffer)	20
Toetsblokkering	15, 16
Volume (ontvanger)	19
Werking (oplaadkoffer)	20
Werking (oplader)	22
Werking en accu (draadloze microfoon)	16
Werking en accu (zakzender)	14

Zakzender 8

Accu opladen	42
Batterijen c.q. accupack plaatsen/vervangen	27
Externe geluidsbron aansluiten	28
Ingangsgevoeligheid van de line-ingang wijzigen	53
Ingangsgevoeligheid van de microfooningang wijzigen	53
Inschakelen	37
Kanaal instellen	47
Line-ingang in-/uitschakelen	52
Microfoon aansluiten	27
Terugzetten op de fabrieksinstellingen	56
Toetsblokkering in-/uitschakelen	57
Uitschakelen	37
Versienummer weergeven	58
Zendfrequentie weergeven	55

Draadloze microfoon 9

- Batterijen c.q. accupack plaatsen/vervangen 29
- De ingangsgevoeligheid instellen 54
- Inschakelen 37
- Kanaal instellen 47
- Terugzetten op de fabrieksinstellingen 56
- Toetsblokkering in-/uitschakelen 57
- Uitschakelen 38
- Versienummer weergeven 58
- Zendfrequentie weergeven 55

Ontvanger 10

- Aanduiding capaciteitscontrole 18
- Aanduiding radiosignaal 18
- Accu opladen 43, 45
- Capaciteitsaanduiding 19
- In-/uitschakelen 38
- Kanaalaanduiding 19
- Kanaal instellen 48
- Kanalen op andere ontvangers overdragen (kopieerfunctie) 49
- Volumeaanduiding 19
- Volume instellen 41

Oplaadkoffer 12

- Aansluiten 31
- Accuaanduidingen voor de accupack/zakzender 21
- Inschakelen 39
- Plaatsen 30
- Uitschakelen 39

Oplader 13

- Aansluiten 35, 36
- Inschakelen 40
- Plaatsen 32, 33
- Uitschakelen 40

DE

EN

FR

IT

ES


NL

COMPLIANCE


Compliance

SK 2020-D | SKM 2020-D | HDE 2020-D-II | EK 2020-D-II

In compliance with


Europe		Radio: EMC: Safety:	ETSI EN 301357 ETSI EN 301489-1/-9 IEC / EN 62368-1
USA		FCC-Part 15	
Canada		RSS-210	

Certified by


Europe			
USA	SK 2020-D HDE 2020-D-II SKM 2020-D	FCC ID: FCC ID: FCC ID:	DMOTG2020D DMOTG2020D DMOSKM2020D
Canada	SK 2020-D HDE 2020-D-II SKM 2020-D EK 2020 D-II	IC: IC: IC: IC:	2099A-TG2020D 2099A-TG2020D 2099A-SKM2020D 2099A-EK2020D

EZL 2020-20 L | L 2021-40

In compliance with

Europe		EMC: Safety:	EN 301489-1/-9 EN 60065
USA		FCC 47 CFR 15 subpart B	

Certified by

Europe			
--------	---	--	--

DE

EN

FR

IT

ES

NL

COMPLIANCE



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany, www.sennheiser.com
Printed in Germany, Publ. 06/19, 516509/A07